

IJA # 827

סדר הגדה של פסח

Seder Hagadah shel Pesah

Baghdad, 5696 (1935 or 1936)



154
(هـ) اضع قطرات من تترات الفضة الى قسم من محلول حامص
الفوسفوريك حتى يتكون الراسب ، ما هو وما لونه ؟ اكتب المعادلات
لتكون .

اكتب اضع الى محلول ثاني فوسفات الصوديوم (Na_2HPO_4)

قطرات من تترات الفضة حتى يظهر الراسب .

(ز) اكشف عن الملح (Na_2HPO_4) بواسطة موليبدات

الامونيوم ايضا .

تمرين (٣) :- تعيين الفوسفات في الكيمياء التحليلية :

اضع بضع قطرات من مزيج المغنيسيا الى ثاني فوسفات الصوديوم
الخالصية ولاحظ الراسب المتكون . ما هو ؟

تمرين (٧) :- الكشف عن ايون الفوسفات :

(أ) اسكب المحلول السابق في كأس صغير واطفئ اليه ٣-٢ سم^٣ من حامض النتريك ، بخر المحلول الى نصف حجمه فبذا يؤكسد الحامض كلى مركبات الفوسفور الى فوسفوريك . احتفظ بالمحلول .

(ب) اضع الى ١٠ سم^٣ من محلول موليدات الامنيوم بضع قطرات من محلول حامض الفوسفوريك المحضر اعلاه . سخن المحلول بلطف وراق النتيجة . فالراسب الاصفر المتكون مركب معقد يدعى بفوسفو -

موليد الامونيوم

(ج) اضع الى الراسب هيدروكسيد الامونيوم هل يصبح قاعديا ،

هل يدوب الراسب ام لا ؟

(د) اقلب المحلول لاجامضا ثانية باضافة حامض النتريك اليه . اهل

سؤالنا : ما تعلمت عن قابلية ذوبان فوسفات الامونيوم ؟

سؤالنا : ما تعلمت عن قابلية ذوبان فوسفات البوتاسيوم ؟

٧٥

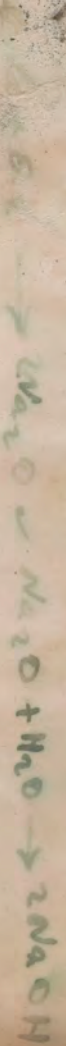
حفظ في المصنفات القديمة في تاريخ العرب في القرنين 1 و 2

منها ما هو من تاريخ العرب في القرنين 1 و 2
1 - تاريخ العرب في القرنين 1 و 2

2 - تاريخ العرب في القرنين 1 و 2
3 - تاريخ العرب في القرنين 1 و 2

تاريخ العرب في القرنين 1 و 2

4 - تاريخ العرب في القرنين 1 و 2
5 - تاريخ العرب في القرنين 1 و 2



אלהם תאמר לי

הגדה של פסח

נדפסה

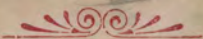
באותיות גדולות העברי • והערבי
עם נקורות עם כמה הוספות • וסדר
הפסח בלשון ערבי צה שיובן לכל
אדם • עם שירים ושבחות •

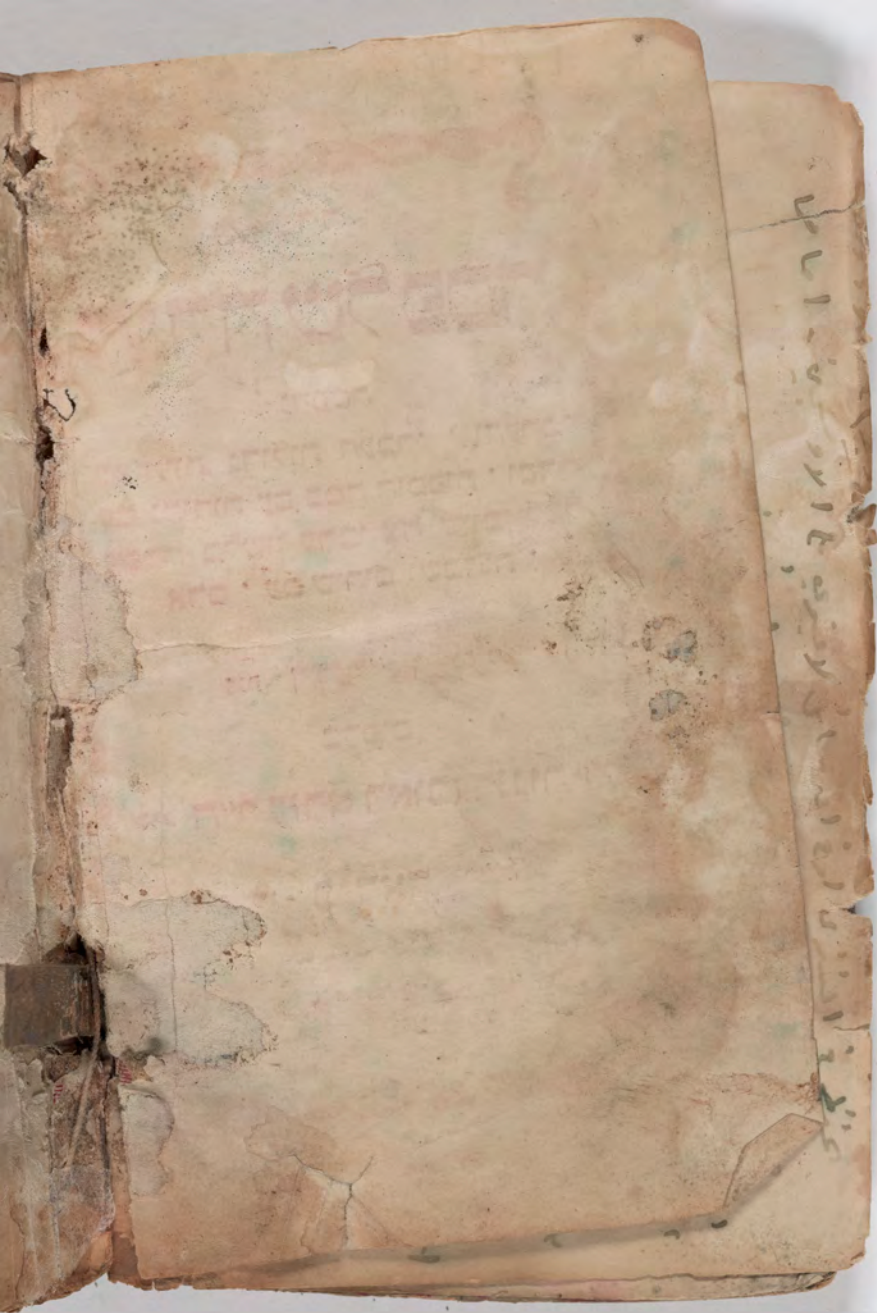
שנת התר"צו לפ"ג

בדפוס

הרב ח"ר עזרא ראובן דנגור ז"ל

פה בגדאד יע"א





דיני שאיבת מים / ה

דקת סל אל מאוי לכאמר אל סדרים קבל אל
מגרב בסבע דקאויק כל אחד וג' אחד בהאדו
אל מצוה וזכחו הקב"ה להמ"זל לסנת אל גאווה
לומלו מאוי כל כרה ממעוינו הישועה וזכא לישוף
בעינו באר מאל מורים הנבואה וסתמור מוזאעין
נצאף זיבדק אל מאעון לא יכון מבקוב מן
אכבאריות ישראל הכמום ורבנים כאנו ואכדון
זינאהום מאעון זגיר מן גיר אל גרא וזיסלון ביהא
מאוי מן אל שט וזדורקן כל גרא וזעדון אבג"ד
לכאמר ג' דון קדושת אל אותיות לו וצט אל מאוי
קבל מא זמלו וקול :

הריני שואב מים לשם מצות מצה

דיני בדיקת המין

כילת אל ערפה ארבעת עשר ניסן מן יצ
ליל תמאם יבדק אל חמץ בצ א
מא שמעת עסל ולא יכון תנין מג' דולא סווא
חתא לא תציר כאנהו משעל ולא יסיר
יבדק בצווא סרינ מאל סורג יא בלמפא
אלא פקט בשמעת עסל :
בדק כל רוואזין ושקוק ופשוק אל האיט
ובכל מוצע אלדי ידכל בינו חמץ
וא יצ'וג כל בדיקה לאן עלא מוג'ב אל
תעב אגרו יכבר :

דיני בדיקת חמץ

הבל אל ערפה לאום יכנסון ונצ'פון כל
קבב ואל ביות וחתא אל ג'יוב מ
לחואם לאום אל מרה תנצ'פם חז
יחצל נובאת יכלו בניבו חמץ :

מן נאבת אל שמש לא יסתבדי בקסם שג
ולא יאכל ולא יקרא אלא אן יבדק
לחתא לא ינסא :

אל כאן בעד מא צלא ערבית יצלי ערבית
ובערין יבדק קבל מא יבירך יג'סל
אידו ולאווני אידו נצ'יפי :

קבל לבדיקה יגסל אידו ויערך :

ברוך אתה יהוה אלהינו מן
העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על ביעור חמץ :

אל כאן נסאומא בירך קבל לבדיקה ודכר
קבל מא כמל לבדיקה יבירך ואל
כאן כמל לבדיקה ודכר אלדי מא בירך
ראחת מנו לברכה פקט בר נהאר וקב
חרק אל חמץ יקול בלא שם ומלכות
ברוך אשר קדשנו במצותיו וצונו על ביעור
חמץ ; אל כאן אהל אל בית יבדקון מעו

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional notes, written in a cursive script.

דיני בדיקת חמץ

יין צובו סאעת לברכה ויכוונן עלינו
 שתברזן יבדקון כל ואחד במכאן:
 יסיר יתחאכא בין לברכה לבדוות
 לבדיקה ואל כאן אתחאכה עקב
 גרבה קבל מא אסתבדא בל בדיקה
 אדא אל חבי מא יכץ לל בדיקה לאום
 יינ' עיבירך יואד' אסתבדא יבדקו בעדין
 אתחאכא מא לאום יבירך ואל אחסן
 מא יתחאכא לימא יכמל לבדיקה:

מעתאד אל בודק ישמי מעו מעון וכינו
 וצל כבו ומלח וסכין כאטר יחפר
 ביהא בל שקוק ואל פשוק איצ' א מעתאד
 יחטון עשר וצל כבו בווייאת אל בית קבל
 לבדיקה כאטר ישופם אל בודק ויינצ' פם:

עקב מא כמל לבדיקה יקול

כָּל חֲמִירָא דְאִיכָא בְרִשְׁתּוֹ דְלָא
 חֲוִיתִיהּ וְדָלָא בִיעֲרִתֶיהּ
 דְבִטְיִל וְדִהוּי כְּעִפְרָא דְאַרְעָא:

כל כמיר ומכתמר אל מוונ'וד בצ' בטי
 אלדי' כם שפתונו וגם חרקותונו יבטכ
 יזכון כטראב אל ארץ יעני האעד יסווינו

דיני בדרכת המץ
הפקר ומא לנו קימי :

בעד לבדיקה יתקיייר יחפץ אל המץ מאד
לבדיקה ואיצן המץ אגדי יריר יאכל
תאני יום לאום יהפצו במוצע כאלו מן אל
ג'רדין וג'יר אם יעלמו פי א אויר אם יחפצו
בצנדוק מליח להתא לא ירוח מנו שי
ויחתאג' יבדק מרה תאנייה :

יום ארבעת עשר בשחר ניסן אכל א המץ
אסור מן בעד תלת אל נהאר
ונחשב מן אל זג'ר יעני אלא כאן יום אל
ערפא אל פג'ר סאעא בל תסעה מן אל ל'ר
צאר שול אל נהאר כמסת עשר סאעה
א תלת כמס סעאת תבקא מן צארת סאעה
תנין בל נהאר מא יציר בעד יאכל המץ
וסאעה תג'אהא ורבע יתאסר התא
בהנאה יעני מא יציר יסתנפע מנו לא יביעו
ולא יכרמו :

א: כאן מא בדק בל ל'ר יבדק בל נהאר
הם בצווא שמעה ומכאן אגדי צווי
כתיר מא ילום שמעא :

בל נהאר אוול יחרקו וייקיים אל מצווה
מא אל חרה בל המץ מאלו ובער כא

על פי חוקי המצות
ועל פי חוקי המצות
ועל פי חוקי המצות
ועל פי חוקי המצות

כל חמירא דאפא ברשותי
 דחזיתיה ודלא חזיתיה •
 דביערתיה ודלא ביערתיה •
 דבטיל ולהוי כעפרא דארעא :

כך כמיד ומבתמר אך מווג'וד בצ'בטי אך
 שפתונו וא' מא שפתונו אך הרקתונו
 דאל' מא הרקתונו יבטל ויבון כטראב אך
 ארע' :

יהר"מ ה' או"א שתרחס עלינו ותשמרינו
 ותלילנו מאיסור חמץ אפילו מכל שהוא
 שנה זו וכל שנה ושנה כל ימי חיינו • וכסם שביערתו
 יהחמץ מרשותינו היום הזה כן תזכנו ותסייענו ותעזרנו
 ותתאמלנו לבשר הילך הרע מקרצ' • אנא ה' הפרד
 כח מעלינו כל הרע שביצר הרע ותזכינו ותלבנו כח
 הילך הטוב • תזכנו לזכך נפשינו ולהאיר בה ולהוסיף
 בה כח והארה גדולה ולהזקשר למעלה בקדושה
 עליונה ותמיד תשרה ותחוג עלינו קדושה העליונה
 יקדשנו במלותיך תן חלקינו בתורתך שבענו ממוצך
 בשמח נפשנו בישועתך • וטהר לבנו לעבדך באמת •
 ותעזרנו על דבר כבוד שמך ותמלא משאלות לבנו
 לטובה לעבודתך אמ יהיו לראון אמרי פי וכו' :

סדר ליל פסח
דיני ערב פסח

יום אל ערפה בעד אל צ'הר מא יציר יסווי
צנעא לאונו בבאש' ולאום יויין קבל אל
צ'הר' ואל כאן נסא יא אננצב ומא יויין
קבל אל צ'הר יויין ענד גוי :
אל בכור מן אל אב יא מן אם ולאונו
אנוולד עקב טרה יצום יום אל ערפא
ולאונו כהן יא יוי הם יצום' ואדא אל
ערפה יום אל עבת יצום יום ג' כמים' ואל
בנאת ואל נסוואן מא לאום יצומוקו מעתאד
בסעודת התני' יא מ'קה יפטרון אל בכורות:
אל ענדו חמץ פי דכאנו יא פי הג'דתו לאום
יביעו כל גוי ויאכד פלוס מן אל גוי
ויעשינו אל מפתאח ויק'ו הל חמץ צ'אר
מאלך והאדא אל מפתאח אש מא תריד
תקדר תסווי מז גור מאנע ואמא יעמינו
במתנה לל גוי ויקלו אנא קאעד אכרמך
אל חמץ אלדי ענדי מע מוואעין אלדי
מחשוט פיהום והאדי אל מפאתיה תקדר
תסווי ביהום כרצאתך ולאוננו אל גוי ירגעו
עקב אל פסח ומא יאכד מנו שין מא
יכאלף והל שין יסווינו מן אל צבאת
לאז עקב חרה אל חמץ בסאעא והדא מא

ענין דיני ערב פסח

✓ ✓

סדר ליל פסח

יחדר בעד יביעו ולאום יחרקו להל סבב
 לאום יביעו מן אל צבאח:
 אל ענרו חמץ בל טריק ומא יג'י לעקב אל
 פסח לאום יביעו לל גוי יום אל ערפה
 ומטריק אל ביע יסאר חכם וייעלמו:
 אמור יאכל מצה ערב פסח פקט אל זגאר
 ברש אלדי מא יערפון מן ענין יציאת
 מצרים אדא ראדו יסיר יעטוהום:

דיני ערוב

אל כאן רהס אל עיד יום ק"ך מא יליר יטבך כל
 עיד לכאטר אל שבת ועלא יד אל ערוב חלאל .
 לפת אל ערוב יג'יב כבו 18 דרהס וטבך מקדאר
 תסע דרהסס אלדי יסתקיס לל שבת ולאחסן יכון
 מחרוג'איי מטצוכא ויבירך ועקב אל ברכה יחפלא
 במכאן מאמון לל שבת . כל וקת אלדי מא ללא ערבית
 יקדר יסווי ערוב חלא סת דקאייק בעד אל מג'רב חמא
 אל כאן ללא ערבית מא יקדר בעד יסווי ערוב לאונו
 בעד וקת חלא ינתכל עלא אל חזאן יא רב אל ולאי .
 פקט אלדי נסא יא חנגלכ יקדר ינתכל עלא אל חזאן
 ומלוה יחפלו לל ערוב וסווי בינו סעודה אל שית:
 ילזס אל כבו ול ביאי פי ידו ויקול

ברוך אתה יהוה אלהינו מן
 העוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת עֲרוּב:

סדר ליל פסח

בְּהַרְיֵן עִירוּבָא יְהֵא שְׂרֵי לָנָא לְאַפְוִי
וּלְבִשׁוּלֵי • וּלְאַטְמוּנֵי • וּלְאַדְרוּקֵי
שֶׁרְנָא וּלְמַעְבַּד כֹּל צְרָכְנָא מְיוּם טוֹב
לְשַׁבַּת :

(אל חזן יקור נגא ורכב בני העיר הזאת)

דיני ערב פסח בשבת

אדא רהס אל פסח לילת אל אחד יצדק אל חמד
לילת אל ג' מעה תלת תעשר בניסן ויג' פו
ויחרקו יוס אל ג' מעה ויפל'ל פקט אכל לילת אל
שבת ואל לבחח ויסקייד יחפ'לו מליח • ואלא
בעד מא אכל יוס אל שבת ופל'ל ענדו כבו
יעטינו לל גוי ומה יציר יפרו כל עריק : סעודה ג'
יסווייהא עקב מנחה בפירות :

סדרים מאל מלת מלוה אלדי יציר יאכלס כל
ליל מא יסיר יסילס בהל שבת לאנהוס
מוקלה לאן מא יציר יאכלס הל יוס • לאכן באקי
מלות מאל ג' רחדק יציר לאן לאייקי לאכל ולאד
אל זגאר :

אל מיו כאשר אל ליל מא יציר יאפו קבל
אל מנרב חית מא יציר אל שבת יחל'ר
לל עיד :

אל חווסק אן ינאס ג' אנסאן פי הל שבת חתא יקדר
יקרא מליח כל ליל ויעוול כל הגדה
ותפכיר אל כאלק תבארך הוא :

Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a commentary or additional instructions related to the text on the left.

בראכת שעדאן אד סרג

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִקֶּדֶךְ
 הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְרִיק נֵר לֶשֶׁךְ
 (שֶׁבֶת ו') יוֹם טוֹב :

קִדְשׁ • וְרַחֵם • כִּרְפָם • יַחַץ • מַגִּיד •
 רַחֲצָה • מוֹצִיא • מִצָּה •
 מַרְוֵר • כּוֹרֵךְ • שֶׁלַחַן עוֹרֵךְ • צִפּוֹן •
 בֵּרֵךְ • הַלֵּל • נִרְצָה :

ואחפך האדה אל סימן ויכון דאיים עלא לסאך
 לתקולו כאטר לא תנסא שי מן האדהי
 אל לפא

בן יב'י מן אל ללא יכון שולחנו מלפוף במוואעין
 חלווא מוג'ב תמכינו ליירווי אנהווי חר ויוקף
 ויקול :

זה השלחן אשר לפני ה'

יסווי מול'ע קעדתו אלדי ינחבי עלא גנב אל
 אל איסר ומא אכוס פרק כל תכווא צין אל
 איסראווי לל ימנאווי ויפרס פרשא חלווא אלדי
 יקעד עליהא

סדר קדוש שר פסח

מא יסיר יקדם לימא יסיר ליל תמאס יעני נ. 3
סאטה עקב אל מגרב וגן סאטה בעד ג' א"ב
אל שמוס וכדאלך תאני לילי :

קדולי אלדי ינראד להוס תכווא ארבע כוסות
אל שראב ואל מלה ואל כורך ואל אפיקומין
פקט אל מרור ואל כרפס מא ינראד תכווא :

לאזס ישרב אל ארבע כוסות עלא אל לפה אלדי
תקוהא לחכמים ואל כאן שרבהוס ואחד
עקב אל אכר לס טלע ידי חובה :

קדר אל כוס יכון יאחד רביעית וון סבעה
ועשרין דרהס ומאיי אל מוג מחסוב מעו :
לאזס ישרב כל אל כוס ואדא לס יקדר ישרבו
כלו ישרב אכתר מן כלפו :

אל כוס יכון לאג לא יכון מתלוס יא מפטור :
כל אל ד' כוסות ירידלס שטיפה והדחה יעני
יגסלס מן ג' ווה ומן ברה פי כל טובה :

קבל אל קדוס יזיהוס לאהל ביתו אלדי ישרבו
אל כוס בתכווא וכלו בפרד טובא וכדאלך
עלא כלשין לאזס יזיהוס קבל אל ברכה לכאטר לא יתאב
יקטע בין אל ברכה לל אכל :

אל כסוואן מלתזמין בג' מי' לפת האדי אל לילי
ואיין כל תכווא מתל אל רי"אג"ל :

לא ימוג אל כוס בידו אלא גיר ואחד ימוגליית
דרך חירות לאונו פקיר אלדי ישתאש מן
אל דקה יג' אחד יתאדיין לכאטר שראב מאל ד' כוסות :
אל כאן ללא ערבית מן וקת יקרא ק"ס בעונתה
ובעדן יקדם :

אלדי מא יטיק ישרב שראב מן חית יאד'ינו יא

סדר קדוש של פסח

מא יעג'בו לאזס יזחס עלא נפסד
לכאטר יקייס מלכות ד' כוסות שראב †
בצרכת סהחיינו יכוון ליפטר אל מלה ואל מרור †
יניב צינייה זג'ירה • ויכליהא עלא אל מיד
ויכלי ביהא מוג'ב הל צפה
צורת אל קערה



כתר חמכה בינה

שלוש מצות נגד פניו

גבורה

חסד

ביצה

זרוע

תפארת

מרור הכדבא

הוד

נלח

הרוסת מילק כרפם כרפם

יסוד

הזרת כס

מלכות

קערה

מא אל חמק' בארג' אל ציניי

סדר קדוש של פסח

מן סוף לילה ודאי יוקף בעל הבית
הווי ואהל ביתו וכל ואחד ילזם כוסו
: 170 :

קדש

ואדא רהס אל עיד בשבת יקולון

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל
צבאם ויכל אלהים ביום השביעי
מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי
מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים
את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת
מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

ואדא רהס אל עיד פי אל דום יבתי

אלה מועדי יהוה מקראי קדש
אשר תקראו אתם
במועדם: וידבר משה את מועדי
יהוה אל בני ישראל:

סברי מרגן

ברוך אתה יהוה יאסדוסי אלהנו
מקד העולם בורא פרי
הגפן:

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional notes, written in a cursive script.

סדר קדוש של פסח

יא

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאֱהָדוּגְסִי
 מִלְּךָ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר
 בְּנוֹ מִכָּל עַם וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל
 לְשׁוֹן * וּקְדָשְׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו * וְתִתֵּן
 לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה *
 (שִׁבְתוֹת לְמִנוּחָהּ ו) מוֹעֲדִים
 לְשִׂמְחָה חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׁשׁוֹן
 (אֵת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה ו) אֵת
 יוֹם הַגְּמִצּוֹת הַזֶּה * אֵת יוֹם
 טוֹב מְקַרָּא קֹדֶשׁ הַזֶּה * זְמַן
 חֲרוּתָנוּ מְקַרָּא קֹדֶשׁ זִכָּר
 לְיִצְיַאת מִצְרַיִם * כִּי בָנוּ בְּחֵרֶת
 וְאוֹתָנוּ קֹדֶשֶׁת מִכָּל הָעַמִּים *
 (וְשִׁבְתוֹת) וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ
 (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן ו) בְּשִׂמְחָה
 וּבְשִׁשׁוֹן הַנְּחִלָּתָנוּ * בְּרוּךְ אַתָּה
 יְהוָה יֵאֱהָדוּגְסִי מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת ו)
 יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים

סדר קדוש של פסח

במולאי שנת מוסיפין

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
מְאֹרֵי הָאֵשׁ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֵלֵל וּבֵין אֵד
לְחֹשֶׁךְ וּבֵין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי
לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה בֵּין קְדוּשַׁת שַׁבָּת
לְקְדוּשַׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלְתָּ וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִשֵּׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה הַקְדַּשְׁתָּ וְהַבְּדִלְתָּ
וְהַקְדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקְדֻשַׁתְךָ בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֵלֵל :

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאֱהוּגְסֵי אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֵחֵינּוּ
וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזִמְנֵי הַיְהוּה :

וְיִתֵּן בָּאלוֹ בְּזֵרֶכֶת צַפ"ה ג' יַפְטָר תַּלְמֵי כּוֹס מִן
חַל בְּרַכָּה וְיַקְעֵד וְיִשְׁרְצוּ בַחֲכוּחַ :

דְּרַחֵץ וְגַסֵּל אִידוֹ לְכַאֲמֵד טִיבוֹרָא אֵי וּמָא יְבוֹרֵךְ עַל
גְּמִילַת יָדוּם וְזִיתְקוּיֵד בַּהֲלֵ גְמִילָה מִתַּל גְּמִילָה
בּוֹאֵל אֵכֵל מָא אֲמוֹשׁ פֶּרֶק פֶּקֶם בְּרַכַּת גְּמִילָה מָא בּוֹהָא :

סדר הגדה ליל פסח יב

ברפס ואכד אנקץ מן תסע דראים לחתא לא
ודכל בספק ברכה אחרונה ויטמצו בל
משקה אל כל ומאוי אל בארנג יא מאי נומי האמץ
בווהדו מא יסור לל טבול אלא יכון אכדו
מאוי וחתא נץ עלא נץ מא יסור לאן מא ותסמא
משקה :

ויטמצו ובעדין יבירך

ברוך אתה יהוה ייחודי ייחודי
מקד העולם בורא פרי
האדמה :

דייאלכו מן גיר תנווא ויכוון לופאר א' כס מן
ברכז האדמה ופצל ברפס בל קערה לכאטר
תצל אל קערה כאמלא לו עקב אכילת מצה וזרור :
יחץ יאכד מלת אל ולט ויקסמה גלין גלף כביר
לורת (ו) וגלף זגיר לורת (ד) ואל כביר
יסדו בכפיו ויעלקו בכתפו חלא וקת אל אפיקוויין
וגלף אל זגיר יכליטו בין אל מלות אל תנין כאטר יכספ
מנהא וקת אל המוליא :

מגיד יבתי אל הגדה בחס חלו ובנגמא ובפרחת אל
קלב ויכוון ליותבת מצות עשה מאל ספור
יציאת מצרים :

יקול הא לחמא בצירו לשון הא לכם זרע

ר פ י



ויבנו ערי מסכנות לפרעה



ויעבדו מצרים את בני ישראל בפרד

יבנו ערי מסכנות לפרעה



הא

לַחֲמַא עֲנִיא • דִּי אֶכְלוּ אַבְהָתְנָא
 בְּאַרְעָא דְמִצְרַיִם • כָּר
 דְּכַפִּין יְתִי וַיְכוּל • כָּל דְּצָרִיךְ יִתִּי
 וַיִּפְסַח • רַחֲשֵׁתָא הַבְּאָה לְשַׁנָּה
 הַבְּאָה בְּאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל • הַשְׁתָּא
 הַבְּאָה עֲבָדִי • לְשַׁנָּה רַחֲבָאָה
 בְּאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל בְּנֵי חוּרִין :

רַחֲמֵי אֱלֹהֵי אֲרַם מְסַכִּין אֲרַם אֶכְלוּ
 אַבְהָתְנָא פִּי בְלַד מִצְרַיִם כָּל גּוֹעָאן

הגדה של פסח

יְגִי וְיֵאכֵל כָּל מַעֲתָאוֹ יְגִי וַיִּפְסַח הָרִי סָנֵא
נַחֲנָא הוּן • סַנְתְּ אֵל גְּאֵיָא פִי בְלַד יִסְרָאֵל
הֵל סָנֵא נַחֲנָא הוּן עֵבִיד • סַנְתְּ אֵל גְּאֵיָרָה
פִי בְלַד יִסְרָאֵל בְּנִין אֵל מְטְרוֹקִין :

ויעידו תלאת נובאת שרה ולשון
ידפע אל קערה מן קראמו חתא יסאר אל
ולד בעד מא אכרנא ליש קאעה
תמד אל קערה מאל אל מצה • ובעדה יוקף
אר ולד ויקרא מה נשתנה לשון ושרח כל
פסוק • ומעתאד יסאלונו מנין גית ויגאווב
מן מצרים ווין ראייה • לירושלים • ויש
זווארתך • מה נשתנה :

ואל כאן מאכו ולד יקרא הווי

מַה נִּשְׁתַּנָּה הַלֵּילָה הַזֶּה מִכָּל
הַלֵּילוֹת שְׁבָבָל הַיְדִידוֹת •
אֵין אָנוּ מְטַבְּלִין אֶפְיֵרוּ פְעַם אַחַת
וְהַלֵּילָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים :

בְּמָא הִנְאִירַת הָאָדִי אֵל לִיקָא מִן כָּל לֵיָאֵלִי
פִי כָּל לֵיָאֵלִי לֵיִס נַחֲנָא גְאֵמְסִין
לְאוּוֹנו מְרָא וְאַחֲרָה וְהָאָדִי אֵל לִיקָא מִרְתִּין :

שֶׁבֶכֶר הַדְּלִילוֹת אָנוּ אוֹכְלֵי חֶמֶץ
אוֹ מִצָּה וְהַדְּלִילָה הַזֹּה
כֵּלֵנוּ מִצָּה :

פִּי כֵּל אֵל לִי־אֵלֵי נִחְנָא אֶכְלִין כַּמִּיר יֵא פְטִיר
וְהֵאֲדִי אֵל לִילָא כֵּלֵנוּ פְטִיר :

שֶׁבֶכֶר הַדְּלִילוֹת אָנוּ אוֹכְלֵי שָׂאֵר
יִדְקוֹת וְהַדְּלִילָה הַזֹּה
מְרוֹר :

פִּי כֵּל אֵל לִי־אֵלֵי נִחְנָא אֶכְלִין כְּצָאֵר יֵא
מְרָאֵר וְהֵאֲדִי אֵל לִילָא כֵּלֵנוּ מְרָאֵר :

שֶׁבֶכֶר הַדְּלִילוֹת אָנוּ אוֹכְלֵי
וְשׁוֹתֵי בֵּין יוֹשְׁבֵי וּבֵין
מְסַבֵּי וְהַדְּלִילָה הַזֹּה כֵּלֵנוּ מְסַבֵּי :

פִּי כֵּל אֵל לִי־אֵלֵי נִחְנָא אֶכְלִין וְשִׂאֲרֵי
בֵּין קְעוּד וּבֵין מְנַתְּכֵי וְהֵאֲדִי אֵל לִילָא
כֵּלֵנוּ מְנַתְּכֵי :

מִן כַּעֲדָא יִרְגַע אֵל קַעֲרָה לְמִי
וְאֵכֵנוּ נוֹהֲגִים יֵאכְלֵי

הגדה של פסח

עליהא שהכל ולאכז מא יבארך בעדא כורא
נפשות • ואל אחסן יאכלהא פי וצט אל
סעודה בעד אל עשוויי :
וימזנו לו כוס שני ויברי

עבדים היינו לפרעה במצרים •
ויציאנו יהוה אלהינו

משם ביד חזקה • ובזרוע נטויה •
ואלו לא הוציא הקדוש ברוך
הוא את אבותינו ממצרים עדיין
אנחנו ובנינו ובני בנינו •

משועבדים היינו לפרעה במצרים •
ואפלו כלנו חכמים • כלנו
נבונים • כלנו יודעים את התורה •
מצוה עלינו לספר ביציאת מצרים •
וקר המרבה לספר ביציאת
מצרים הרי זה משבח :

לפרעון במצר • וכרגא אלה
מן הם • ביד אל שרידא

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional text, written vertically.

21 21

הגדה של פסח מו

וּבִדְרָאע אַל מִמְרוּדָא • וְלוֹאָ לֵם כְּרוֹג אֶר
מְקַדֵּם תְּבַאֲרֵךְ הוּא אֵילָא אִבְהֵאֲתַנָּא מִן
מְצַר לִסְאֵע כָּאן נִכּוּן • נִחְנָא וּבְנִינָא וּבְנִין
בְּנִינָא • מִסְתְּכֻדְמִין כְּנָנָא לִפְרַעוֹן פִּי מְצַר •
וְלֵאוּוֹנוּ כְּלַתְנָא עֲלֵמָא • כְּלַתְנָא פְהֵמָא •
כְּלַתְנָא עֲאֲרַפִּין אֵלָא אֶר תּוֹרָה • פְּרִץ עֲלֵינָא
לְנַחֲפֵי בְכֻרוֹג מְצַר • וְגַמִּיעַ אֶל מִפְתַּר לִיִּחְפֵי
בְכֻרוֹג מְצַר הוֹדָא הָאֲדָא אֶל מִפְתַּכֵּר :

מְעַשָּׂה בְרַבִּי אֱלִיעֶזֶר וְרַבִּי
יְהוֹשֻׁעַ • וְרַבִּי אֶלְעָזָר
בֶּן עֲזַרְיָה • וְרַבִּי עֲקִיבָא • וְרַבִּי
טַרְפוֹן • יִשְׁהִיוּ מְסַבִּין בְּבִנֵי בְרַק
וְהִיוּ מְסַפְּרִים בִּיצִיאַת מִצְרַיִם כֹּד
אוֹרְתוֹ הַזֵּילָה • עַד שְׁבִיבוּ
תְלַמִּידֵיהֶם וְאָמְרוּ לְהֵם רַבּוֹתֵינוּ
הִגִּיעַ זְמַן קְרִיאַת שְׁמַע שֶׁר
שְׁחֵרִית :

חֲכָאִיהָ סָאֲרַת • בְּרַבִּי אֱלִיעֶזֶר • וְרַבִּי
יְהוֹשֻׁעַ • וְרַבִּי אֶלְעָזָר אֲבָן עֲזַרְיָה •

הגדה של פסח

ורבי עקיבא • ורבי טרפון • ארדי כ'אנו
מנתפין בנגין ברק • ובאנו יחפון בכרוג
מצר טור דאלך אל לילא • אלא אין
גו תלאמידהום וקאלו להום • יא סדאתנא
דנא וקת קרית שמע מאל אל צבח :

אמר רבי אלעזר בן עזריה

הרי אני כבן שבעים שנה •

ולא זכיתי שתאמר יציאת מצרים

בדילות • עד שדרשה בן זומא

שנאמר למען תזכור את יום

צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך •

ימי חייך הימים • כל ימי חייך

הדילות • וחכמים אומרים • ימי

חייך העולם הזה • כל ימי חייך

דהביא לימות המשיח :

קאל רבי אלעזר אבן עזריה • הודא אנא

כאבן סבעין סנא • ולם זכית לד

תנקאל כרוג מצר כל לילא • אלא אין

פסדהא אבן זומא פטא אנקאל לאגל תדבר

הגדה של פסח

טו

אלא יום כְּרוּךְ מִן אֶרֶץ מִצְרַיִם טוֹל אֵינָם
חַיֵּי אֲתָם • אֵינָם חַיֵּי אֲתָם אֵל אֵינָם • טוֹל
אֵינָם חַיֵּי אֲתָם אֵל לֵי אֵלֵי • וְלַעֲוֹלָמָא יְקוּלוּן
אֵינָם חַיֵּי אֲתָם אֵל דְּנִיּוּא הָאֲדִי • טוֹל אֵינָם
חַיֵּי אֲתָם לֵי יֵיב לִיזְמָן אֵל מְשִׁיחַ :

בְּרוּךְ הַמְּקוֹם בְּרוּךְ הוּא • בְּרוּךְ
שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּרוּךְ הוּא • בְּנֶגֶד אַרְבַּעַה בְּנִים
דְּבִרָה תּוֹרָה • אֶחָד חֶכֶם • וְאֶחָד
רְשָׁע • וְאֶחָד תָּם • וְאֶחָד שְׂאִינֵנו
יֹדֵעַ לִישְׂאֵל :

תְּבָאֲרָךְ אֵל כְּאֵלֶּךָ תְּבָאֲרָךְ הוּא • תְּבָאֲרָךְ
אֵלֵדֵי עֲטָא אֵל תּוֹרָה לְקוּמוּ יִסְרָאֵל
תְּבָאֲרָךְ הוּא • בְּקִבְּאֵל אַרְבַּע בְּנִין תְּכַלְמַת
אֵל תּוֹרָה • וְאֶחָד עָאֵלִים • וְאֶחָד צְאֵלִים •
וְאֶחָד גְּשִׁיִים • וְאֶחָד אֵלֵדֵי לִיסוּ יַעֲרָף
לִיִּסְאֵל :

חֶכֶם מַה הוּא אֹמֵר • מַה
הַעֲדוֹת וְהַחֲקִים וְהַמִּשְׁפָּטִים

הגדה של פסח

אִשֶּׁר צָוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם •
אֲךָ אַתָּה אָמַר לָנוּ כְּהַלְכוּת
הַפֶּסַח • אִין מִפְּטִירֵין אַחַר הַפֶּסַח
אֶפְיָקוּמֵן :

עֲלָמִים אִישׁ הוּא יְקוּל • אִישׁ הֵל שְׁהֲאִיר
וְלִרְסוּס וְלֶאֱחָכְאִים אֵלֵרֵי וְצֵא אֵלְלֵחַ
אֵלֵאֲהֵנָא אֵלְכּוּס • אִיֵּצֵא אֲנִתָּא תְקוּל לָנוּ
כְּסִירַת אֵל פֶּסַח לִים יֶאֱכֹלוּן מִן בְּעַד אֵר
פֶּסַח שְׁנֵי מִן אֶפְוֹאֲכֵי :

רִישַׁע מַה הוּא אֹמֵר • מַה
הָעֲבוּרָה הַזֹּאת לָכֶם •
לָכֶם וְלֹא לָנוּ • וְלִפִּי שְׁהוּצִיא אֶת
עַצְמוֹ מִן הַכֶּלֶל • כְּפַר בְּעַקֵּר •
אֲךָ אַתָּה הִקְהֵה אֶת שְׁנֵינוּ וְאָמַר
לָנוּ • בְּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי
בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם לִי וְלֹא לָנוּ • וְאֵלֵנוּ
הָיָה שֵׁם לֹא הָיָה נִגְאָל :

עֲלָמִים אִישׁ הוּא יְקוּל • אִישׁ הֵל כְּדָקָא

הגדה של פסח י"ו

האדי לכוס לכוס ולם לו • ולאגל אקדי
כרג אלא רוחו מן אל גמלא כפר בר
כאלק • איצא אנתא תדרם אליה סגנונו
ותקול לו • בסבב האדא צנע אקדה לי
בכרוגי מן מצר לי ולם לו • ולולא כאן
תם מא כאן אנפך :

תם מה הוא אומר מה זאת •
ואמרת אריו בחזק יד
הוציאנו יהוה ממצרים מבית
עבדים :

גשים איש הוא יקול איש האדי • ותקול
אליה בשדיין יד כרגנה אלה מן
מצר מן בית אל עבודיא :

ושאינו יודע לשאל את פתח לו
שנאמר והגדת לבנך
ביום ההוא לאמר בעבור זה
עשה יהוה לי בצאתי ממצרים •
יבול מראש חדיש • תלמוד לומר

הגדה של פסח

ביום ההוא * אי ביום ההוא יכול
מבעוד יום * תלמוד רומר בעבור
זה * בעבור זה לא אמרתי אלא
בשעה שמצה ומרור מנחים
לפניה :

ואדרי ליסו יערף ליסאל אנת תפתח לו *
במא אנקאל ותכבר לאכנך בדאלך
אל יום ליקול פי סבב האדא צנע אלה
לי בכרוגי מן מצר וטיקימן ראס אל שחר *
תעלמנא לנקול בדאלך אל יום אי בדאלך
אל יום וטיק מן קבל יום * תעלמנא לנקול
פי סבב האדא פי סבב האדהלם קלת אלא
בסעת אל פטיר ולמדאר מווצועין לקדאמך :

מתחלה עובדי עבודה זרה היו
אבותינו * ועבשיו
קרבנו המקום לעבודתו שנאמר
ויאמר יהושע אל כל העם כה
אמר יהוה אלהי ישראל בעבר

Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a commentary or additional text related to the main passage.

הגדה של פסח יח

הִנָּהָר יִשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹרֵם
תֵּרַח אָבִי אֲבָרָהָם וְאָבִי נָחוֹר
וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

מִן אֵל אֲוֹרָא עֲאֲבְדִין עֲבָדָא אֲנַנְבִיָּא
בְּאֵנו אֲבַהֲאֲתָנָא • וְאֵל סֵאע קִרְבְּנָא
אֵל בְּאֵלֶק לַעֲבָאֲדָתוֹ • בְּמָא אֲנַקְאֵל וְקֵאֵר
יְהוֹשֻׁעַ אֵלָא גְּמִיעַ אֵל קוּם • הָאֲבָרָא קֵאֵר
אֵלְדָּה אֵלָאֵה יִסְרָאֵל מִי עֲבַר אֵל נָהָר גְּלִסְוֹ
אֲבַהֲאֲתָפּוּס מִן קֵדִים תֵּרַח אָבִי אֲבָרָהָם
וְאָבִי נָחוֹר וַעֲבְדוּ עֲבָדָא אֲנַנְבִיָּא :

וְאָקַח אֶת אֲבִיכֶם אֶת אֲבָרָהָם
מֵעֶבֶר הִנָּהָר וְאֹלְדָה אוֹתוֹ
בְּבַר אֶרֶץ כְּנָעַן וְאֲרָבָה אֶת זֶרְעוֹ
וְאֶתָּן לוֹ אֶת יִצְחָק וְאֶתָּן לִיִּצְחָק
אֶת יַעֲקֹב וְאֶת עֵשָׂו וְאֶתָּן לְעֵשָׂו
אֶת הַר שֵׁעִיר לְרִשְׁתָּהּ אוֹתוֹ וַיַּעֲקֹב
וּבְנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם :

וְאֲבָדָת אֵלָא אֲבוּכּוּס • אֵלָא אֲבָרָהָם מִן

כח

כ

הגדה של פסח

עבר אל גֵּהַר וּסְפִירְתוּ בְּגִמְיעַ בְּלֵד כְּנַעַן *
וּבְתַרְתּוֹ אֱלֹהִים נִסְלוּ וְעַטִּית לֹו אֱלֹהִים יִצְחָק *
וְעַטִּית לִיצְחָק אֱלֹהִים יַעֲקֹב וְאֱלֹהִים עֵיסָא *
וְעַטִּית לְעֵיסָא אֱלֹהִים גְּבַל שְׁעִיר לַיּוֹרְתוֹ וַיַּעֲקֹב *
וּבְנִינוּ אֲנַחְדְּרוּ לְמִצְרַיִם :

בְּרוּךְ שׁוֹמֵר הַבְּטָחָתוֹ לַיִּשְׂרָאֵל *
בְּרוּךְ הוּא יְשִׁהֲקֵנוּ בְּרוּךְ *
הוּא מְחַשֵּׁב אֶת הַקֶּץ * לְעֵשׂוֹר *
כְּמַת שֶׁאָמַר לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ *
בְּבְרִית בֵּין הַבְּתָרִים שְׁנַיִם *
וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדַע תִּדְעַ * כִּי גֵר *
יְהִי זְרַעְךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם *
וְעַבְדוּם וְעֵנּוּ אוֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת *
שָׁנָה * וְגַם אֶת הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ *
דָּן אֲנִכִי וְאַחֲרָיִךְ בֵּן יֵצֵאוּ בְּרִכּוּשׁ *
גָּדוֹל :

תְּבַאֲרֵךְ חַאפֶּץ מִנְתְּכָאלוֹ לַיִּסְרָאֵל תְּבַאֲרֵךְ *
הוּא אֵל מְקַדֵּם תְּבַאֲרֵךְ הוּא מְחַסֵּב

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional prayer, written vertically.

הגדה של פסח יש

אלא אל ועדא ליצנע שיי אקדי קאר
לאברהים אבונא באהד בין אר סטור כמא
אנקאל וקאל לאברהים ערפא תערף אר
גריב יכון נסלך בארץ לס להום ויכדמוהום
ויעדכוהום ארבע מאית סנא ואיצא אלא
אר שעב אקדי יכדמוהום אשרעהום אנא
ובער דאלך יכרגון בסרח אל עצים :

ינטי אר מצות וימסך אר כוס בירו אר
ימנא ויקול :

היא שעמדה לאבותינו ולנו
שלא אחד בלבד עמד
עדינו לברותינו אלא שבכל דור
ודור עומדים עדינו לברותינו
והקדוש ברוך הוא מצילנו מידם :

הי אלדי וקפת לאבאיינא ולנא אר לס בס
ואחד וקף עלינא ליייהפינא אלא בכל
גיל וגיל ואקפין עלינא ליהפונא ולמקדם
תבארך הוא מברצנא מן ידהום :

יכלו אל כוס עלה אל שלחן ויכסף אל שלחן
אלה מא יולל לי לפיכך :

צא ולמד מה בקש לבן הארמי
לעשות ליעקב אבינו
שפרעה לא גזר אלא על הזכרים
ודבן בקש ליעקב את הכל
שנאמר ארמי אבד אבי וירד
מצרימה ויגר שם במתי מעט ויהי
שם לגוי גדול עצום ורב :

אברג ואתעלם איש טלב לבן ארמי
ליצנע ליעקוב אבונא * אר פרעון דם
חכס אלא עלא אל דכורא * ודבן טלב
לישלע אלא אל כל כמא אנקאר ארמי
האפי אבי ונחדר למצר * וסבן תם ברהטן
קליד וסאר תם לשעב כביר עצים וכתיר :

וירד מצרימה אנוס על פי הדבר
ויגר שם * מלמד שלא ירד
להשתקע אלא לגור שם *
שנאמר ויאמרו אל פרעה לגור
בארץ באנו כי אין מרעה לצאן

על פי הדברים הנ"ל
על פי הדברים הנ"ל
על פי הדברים הנ"ל
על פי הדברים הנ"ל

אֲשֶׁר לַעֲבָדֶיךָ : כִּי כָבַד הָרַעַב
 בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְעַתָּה יֵשְׁבוּ נְאֻ
 עַבְדֶּיךָ בְּאֶרֶץ גּוֹשָׁן :

וּנְחַדֵּר לְמִצְרַיִם מִגְּצוֹב עַל־קוֹל אֵל פְּסוּק •
 וּסְפֵן תַּם תַּעֲלֵמְנָא אֲדַר לַם נִזְר
 לְיִתְרָצֶךָ אֶלֶּא לִיסְפֵן תַּם • כִּמָּא אֲנִיקְאֵר
 וְקֵאֲרוּ אֶלֶּא פְרָעוֹן לְנִסְפֵן פִּי אֵל בְּלִד גִּינָא
 אֲדַר לִים מִרְעָה לֵל גִּנְט אֶדְרִי לַעֲבִידֶךָ • אֲדַר
 תְּקִיל אֵל גּוֹעַ פִּי בְלִד כְּנַעַן וְהֵל סֵאֵעַ
 יִגְלִסוּן אֵל אֵן עַבְיֶדֶךָ פִּי בְלִד אֵל סְדִיר :

בְּמִתֵּי מַעֲט כִּמּוֹ שְׁנַיִמָּר •
 בְּשִׁבְעִים נֶפֶשׁ יָרְדוּ
 אֲבוֹתֶיךָ מִצְרַיִם וְעַתָּה שְׁמֶךָ יי
 אֱלֹהֶיךָ כְּבוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרוֹב :

בְּרַהֲט אֵל קְלִיל כִּמָּא אֲנִיקְאֵל בְּסִבְעִין נֶפֶס
 אֲנַחְדְּרוּ אֲבֵהֶאֱתָךָ לְמִצְרַיִם וְאֵל סֵאֵעַ
 אֲנַעֲלֶךָ אֱלֹהֵי אֵילֵהֶךָ כְּכֹוֹאֲכֵב אֵרִ סֵמָא
 לְלִכְתָּרָה :

קכ

וַיְהִי שֵׁם לְגוֹי גָדוֹל • מְלִמְד שְׁתֵּי
יִשְׂרָאֵל מְצוּיֵינֵינוּ שֵׁם • לְגוֹי
גָדוֹל וְעֲצוּם כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצְמוּ
בְּמֵאד כִּי אֵד וּתְמַלֵּא הָאָרֶץ אוֹתָם :

וְסָאֵר תָּם לְשַׁעֲב אֶל כְּבִיר • תַּעֲמִנָּה
אֲדָרֵי כְּאֵנוּ יִסְרָאֵל מִתְנִישְׁנֵינוּ תָּם
לְשַׁעֲב כְּבִיר וְעֲצוּם כְּמֵא אֲנִקְאֵל וּבְנֵינוּ יִסְרָאֵל
נְמוּ וּדְבּוּ וּפְתִירוּ וְעֲצְמוּ בְּגָדָא גְדָא וּמִתְלַת
אֶל אֶרֶץ מְנַחוּם :

וְרַבִּי כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר רַבְּכָה כְּצִמּוֹת
הַשְּׂדֵה נִתְחַתֵּק • וְחַרְבֵי
וּתְגַדְלֵי וְחַבּוּאֵי בְּעַדֵי עַדֵים
שְׂדֵים נְכוֹנוּ וַיִּשְׁעֶרְךָ צִמַּח וְאֵת
עָרוֹם וְעָרִיה :

וּפְתִיר כְּמֵא אֲנִקְאֵל רַבּוּא כְּנִבְתָּ אֶל סַחְרָא
גְּעַלְתְּךָ • וּפְתִרְתִּי וְעֲצַמְתִּי וְגִיתִי פִי
גִיאת אֶל זִנְאֵת דִּי יוֹסֵף תְּרַחְבּוּ שְׁעָרְךָ נִבְתָּ

Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a commentary or additional text related to the main text.

ואנתי ער'יאנא ומסתער'יאנא

ואַעְבוֹר עֲלֶיךָ וְאֶרְאֶךָ מִתְּבוֹסֶסֶת
בְּדַמֶּיךָ וְאֹמַר לָךְ
בְּדַמֶּיךָ חַיִּי וְאֹמַר לָךְ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי :

וְעִבְרַת עֲלֵיכִי וּנְצַרְתֶּךָ * מִתְּמַגְלֶטָה בְּדַמֶּךָ
וְקִלְתָּ לִּכְי בְּסַבֵּב דַּמֶּךָ תַּעֲשִׂישִׁין וְקִלְתָּ
לִכְי בְּסַבֵּב דַּמֶּךָ תַּעֲשִׂישִׁין :

וַיִּרְעוּ אוֹתָנוּ הַמְצָרִים וַיַּעֲנוּנוּ
וַיִּתְּנוּ עֲלֵינוּ עֲבוֹדָה קָשָׁה :
וַיִּרְעוּ אוֹתָנוּ הַמְצָרִים כְּמוֹ שְׁנֵאמַר
הָבֵה נְתַחְכְּמָה לוֹ פֶּן יִרְבֶּה וְהָיָה
כִּי תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסֵף גַּם
הוּא עַל שׁוֹנְאֵינוּ וְנִגְרַחַם בָּנוּ וְעֵלָה
מִן הָאָרֶץ :

וְאִסּוּ לָנָא אֵל מְצָרֵינוּ וְעַד בּוֹנָה וְנַעֲלוּ עֲלֵינוּ
כְּדָמָא צַעֲבָא : וְאִסּוּ לָנָא אֵל מְצָרֵינוּ
כְּדָמָא אֲנִיקָאֵל תַּעֲאֵלוּ נְתַחְאֵיִל לוֹ לְאֶרְצָא
יִכְתֹּר וַיִּכּוֹן אֵד תַּצְאֵד פְּנָא חֲרוּבָא וַיִּנְגַּסְעַ

הגדה של פסח

איצא הוא עלא באגצנינא ויתחארבון בינא
ויצעדונא מן אל בלד :

ויענונו כמו שנימר • וישימו
עדיו שרי מסים ארמען
ענותו בסבלותם ויבן עהי מסכנות
לפרעה את פיתום ואת רעמסס :

ועדבונא כמא אנקאר • ונעלו עלינא ריאסא
דמאלאנג יעדבותם פי חמולהום
ובנו קרייאת מכאון לפרעה ואלא פיוס ואלא
עין אל שמס :

ניתנו עלינו עבודה קשרה כמו
שנאמר ויעבדו מצרים אותה
בני ישראל בפרך :

ונערו עלינא כדמא צעבאן כמא אנקאר
ובדמו מצר אלא בנין יסראיל
בצעבא :

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו
וישמע יהוה את קולנו

על ימינו ואלה המעשים אשר עשה לנו
ה' באתו ממצרים

הגדה של פסח כב

וַיֵּרָא אֶת עֲנִינוֹ וְאֶת עֲמַלְנוֹ וְאֶת
לְחֻצְנוֹ :

וְצָרְכָנָא אֵלֵא אֵלְדָה אֵילָאָה אֵבְהָא תְנָא
וּסְמַע אֵלְדָה אֵלֵא צוֹטְנָא וְנֵצֵר
אֵלֵא פְקָרְנָא וְאֵלֵא שְׁקָאָנָא וְאֵלֵא צִנְקָתָנָא :

וְנֵצֵעַק אֵל יְהוָה אֵלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ
כְּמוֹ שְׁנֵי אֵמֵר • וַיְהִי

בַּיָּמִים הַרְבִּיּוֹת הָהֵם וַיָּמָת מֶדֶד
מִצָּרִים וַיֵּאָנְחוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן
הָעֲבָדָה וַיִּזְעְקוּ וַתַּעַל שׁוֹעַתָם אֶל
הָאֱלֹהִים מִן הָעֲבָדָה :

וְצָרְכָנָא אֵלֵא אֵלְדָה אֵילָאָה אֵבְהָא תְנָא
כְּמָא אֵנְקָא לֹוּפָאן פִּי דֵאֵלְךָ אֵל

אֵיִיאָם אֵל כְּתִירִין הוֹס וּמָאָת צִלְטָאן מִצֵּר
וְתִקְהֵרוּ בְנֵי יִסְרָאֵל מִן אֵל כְּדָמָה וְצָרְכוּ
וְצַעֲדָת צָרְכָתְהוֹם אֵלֵא אֵלְדָה מִן אֵל כְּדָמָה :

וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת קוֹלֵנוּ כְּמוֹ
שְׁנֵי אֵמֵר • וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים

את נאקתם ויזכור אלהים את
בריתו את אברהם את יצחק
ואת יעקב :

וסמע אלה אלא צוטנא פמא אנקאל
וסמע אלה אלא שיקתהום ודבר
אלה אלא אהרו מע אברהם מע יצחק
ומע יעקב :

וירא את ענינו זו פרישות דרך
ארץ כמו שנאמר • וירא
אלהים את בני ישראל וידע
אלהים :

ונצר אלא פקרנא האדא אעתואר טריק
מסדך אל דנניא פמא אנקאל • ונצר
אלה אלא בנין ישראל ורחמיהם אלה :

ואת עמלינו יאלו הבנים כמו
שנאמר ויצו פרעה לךר
עמו לאמר כד הבן הילוד היארה
תשליכהו וכל הבת תחיון :

על ידי שם ה' יצאנו ממצרים

הגדה של פסח כג

וְאֵלָּא שְׁקֵאנָא הָאוּלִי אֶל בְּנִין כְּמָא אֲנָקֵאל
וּנְצֵא פִרְעוֹן לְכֹל קוֹמוֹ קֵאִילֵן כֶּד
אֲבִן אֶל יְנוּוֹדֵר כֶּד גִּיל תְּרַמּוּהוּ וּכְרַ בְּנֵת
תְּעֵישׁוּן :

וְיָת לְחֻצְנוּ זֶה הַדְּחַק כְּמוֹ
שֶׁנֶּאֱמַר וְגַם רָאִיתִי אֶת
הַדְּחַץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לוֹחֲצִים אוֹתָם :

וְאִיָּא צִיקְתָּנָא הָאֲדִי אֶרְצִיקָא כְּמָא אֲנָקֵאל
וְאִיָּצָא נְצֵרְתָּ אֵלָּא אֶל צִיקָא אֶרְדִּי
מִצַּר מְצֵאִיקִינְהוּם :

וַיּוֹצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה
וּבְזִרְעֵ נְטוּיָהּ וּבְמִוְרָא
גְּדוֹד וּבְאוֹתוֹת וּבְמִפְתֵּימַי :

וּבְכַבְּרָנָא אֶלְלָה מִן מִצַּר בְּיַד אֶרְ שְׂרִידָה
וּבְצִרְאֵע אֶל מְדוּרָה וּבְכוּף אֶר
עֵצִים וּבְאִיָּאת וּבְכִרְאֵהִין :

וַיּוֹצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם לֹא עַל
יְדֵי מְלָאךְ וְלֹא עַל יְדֵי

הגדה של פסח

שָׂרָף וְלֹא עַל יְדֵי שְׁלִיחַ • אֱלֹהֵי
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכַבּוּדוֹ
וּבַעֲצָמוֹ • שֶׁנֶּאֱמַר וְעִבְרַתִּי בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם בְּלֵילָה הַזֶּה וְהִכִּיתִי כָרַר
בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאֲדָם וְעַד
בְּהֵמָה וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה
שִׁפְטִים אֲנִי יְהוָה :

וּכְרַגְלָא אֱלֹהֵי מִן מִצְרַיִם לֵם עֵלֵא יְד מִקְדָּ
וְלֵם עֵלֵא יְד מִקְדָּק וְלֵם עֵלֵא יְד
מִרְסֵל אֱלֹהֵי אֵל מִקְדָּם תְּבִאֲרָךְ הוּא בְּוֹאֲנֵנו
וּבַעֲצָמוֹתוֹ כִּמָּא אֲנִקְאֵל וְאֵעֵבֵר פִּי אֶרֶץ
מִצְרַיִם בְּלֵילָה הַזֶּה וְאִקְתֵּל גְּמִיעַ בְּכָר פִּי
אֶרֶץ מִצְרַיִם מִן אֲנִסְאֵן וְאֵלֵא בְּהֵימָה וּבְכָר
מֵעֵאבִיד מִצְרַיִם אֲצַנֵּעַ חֲפוּמָא אֲנֵא אֱלֹהֵי :

וְעִבְרַתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי וְלֹא
מִדְּאָךְ • וְהִכִּיתִי כָרַר
בְּכוֹר אֲנִי וְלֹא שָׂרָף • וּבְכָר
אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה שִׁפְטִים אֲנִי

הגדה של פסח כד

וְלֹא שְׁלִיחַ • אֲנִי יְהוָה אֲנִי הוּא
וְלֹא אַחֵר :

וְאֶעֱבֹר פִּי אֶרְצֵן מִצֹּר אֲנִי וְלֹס מֶלֶךְ וְאֶקְתַּל
גְּמִיעַ בְּכַר אֲנִי וְלֹס מִחֶרֶק וּבְכַר
מִעֲאֵבִיד מִצֹּר אֶצְנַע חֲנוּמָא אֲנִי וְלֹס מֶרְסַר
אֲנִי אֶלְדָּה אֲנִי הוּא וְלֹס אֶאֱכֹר :

אָמְרוּ רַבְתֵּינוּ זְכוּרֵנָם לְבִרְכָה •
בְּשִׁירְדֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל
הַמִּצְוִיִּים בְּמִצְוִיִּים יִרְדוּ עִמּוֹ
תִּשְׁעַת אֲלָפִים רַבָּבוֹת • מֵהֶם
מִלֵּאכֵי אִישׁ • וּמֵהֶם מִלֵּאכֵי בָרָד •
וּמֵהֶם מִלֵּאכֵי זֵעַ • וּמֵהֶם מִלֵּאכֵי
רֶתֶת • וּמֵהֶם מִלֵּאכֵי חֲלָחֳלָה •
וּרְתֵת וְחֲלָחֳלָה אוֹחֲזוֹת לְמִי שֶׁהוּא
רוֹאֶה אוֹתָם • אָמְרוּ לְפָנָיו רַבּוֹנוֹ
שֶׁל עוֹלָם וְהֵלֵא מֶרֶךְ בְּשֵׁר וְדָס
בְּשֵׁהוּא יוֹרֵד לְמִלְחָמָה שָׂרְיוֹ
וְעַבְדָּיו מִקִּיפִין בְּכַבוֹדוֹ וְאַתָּה

הגדה של פסח

מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא דַּיִן עֲלֵינוּ שְׂאֵנְחָנוּ עֲבָדֶיךָ
וְהֵם בְּנֵי בְרִיתְךָ גֵּרֵד וְנַעֲשֶׂה
עִמָּם מִלְחָמָה • אָמַר לָהֶם • אִין
בְּעֵתִי מִתְקַרְרֶת עַד שְׂאֵרֵךְ • אִנִּי
בְּעֵצְמִי • אִנִּי בְּכֹדֵי • אִנִּי
בְּגִדוֹתַי • אִנִּי בְּקֹדְשֵׁתִי • אִנִּי
יְהוֹה אֲנִי הוּא וְלֹא אַחֵר :

קָאָרוּ סְדָאָתְנָא דְבְּרִיהוּם לֵל בְּרַכָּה לְמַזְלָא
תְּנָלָא אֵל מְקַדְסֵי תְּכַאֲרֵךְ הוּא עֲלָא
אֵל מְצַרִּין בְּמִצְרַיִם אֲנִיחְדְּרוּ מֵעוּ • תְּסַע תְּלֵאָף
דְּבֹוּא • מְנַהוּם מְלֵאִיבַת גָּאֵר • וּמְנַהוּם
מְלֵאִיבַת בְּרֵד • וּמְנַהוּם מְלֵאִיבַת כְּצִיעַ •
וּמְנַהוּם מְלֵאִיבַת רִגִּיף • וּמְנַהוּם מְלֵאִיבַת
כְּצֵאָצָא • וְרַגְפָא וְכְצֵאָצָא תְּמַסְךָ לְמֵן אֵלְדִי
הוּא נֶאֱצַרְחוּם קָאָלוּ קְדָאָמוּ יָא סִיד גְּמִיעַ
אֵל עֵאֲלֵם וְהוֹדָא צְלֻטָאן לָחֵם וְדֵם לְמֵן יְנִיד
לֵל חֲרוּבָא רִיָּאָסוּ וְעֵבִידוּ מְסַתְּחָאוּטִין פִּי
וְאִנְבוּ וְאִנְתָא צְלֻטָאן מְצֻטָאן אֵל צְלֻטָאן

13 17

הגדה של פסח כה

אֵל מְקַדֵּם תִּבְאָרְךָ הוּא חָאֵבִים עֲלֵינוּ אֵד
נַחֲנָא וְעֵבִידְךָ וְהוּב בְּנִין אַהֲדָךְ נְגוּל וּנְצַנְע
מֵעַהוּם חֶרֶב קָאֵל לְהוּם לִים כְּאִטְרִי יְבָרֵךְ
אָלָא אֵן אֲנָזֵל אָנָא פִי רוּחִי • אָנָא פִי וְאֲנָבִי •
אָנָא פִי עֲצָמוּתִי • אָנָא פִי תִקְדִּיםִי • אָנָא
אֲלֵלָה אָנָא הוּא וְלִם אָאֲכֵר :

בִּיד חֲזָקָה • זו הַדְּבָר כְּמוֹ
שֶׁנֶּאֱמַר • הִנֵּה יַד יְהוָה
הוֹיָה בְּמִקְנֵךְ אֲשֶׁר בְּשָׂדֶה בַּסּוּסִים
בַּחֲמוּרִים בְּגַמְלִים בְּבָקָר וּבַצֹּאן
דְּבָר כְּבֵד מְאֹד :

בִּיד אֵל שְׂרִירָא הָאֲדָא אֵךְ וּוְכָא כְּמָא
אֲנִקְאֵל • הוּדָא צְרֵבֵת אֲלֵלָה סְאֲכֵנָא
כְּטַרְשָׁךְ אֲלֵדִי בַל סְחָרָא בַל כִּיל בַל חֲמִיר
בַל גְּמִיל בַל בְּקָר וּבַל גְּנָם וּוְכָא תְקִיר כְּתִיר :

וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה • זו הַחֶרֶב כְּמִי
שֶׁנֶּאֱמַר • וְחָרְבוּ שְׁלוֹפָה
בִּיד וְנְטוּיָה עַל יְרוּשָׁלַיִם :

יבדראע אל ממדודא האדא אל סוף כמא
אנקאל וסיפו מסלומא בידו
ממדודא עלא דאר אל סלאם :

ובמורא גדול * זה גלוי שכינה
כמו שנאמר או הנסה
אלהים לבא לקחת לו גוי מקרב
גוי במסות באותות ובמופתים
ובמלחמה וביר חזקה ובזרוע
נטויה ובמוראים גדולים ככל
אשר עשה לכם יהוה אלהיכם
במצרים לעיניך :

ובכוף אל עצים האדא תגלי אל שכינה
כמא אנקאל * יא גבב אלה לייגי
ליאכד לו שעב מן וצט שעב בתגריבאת
באיאת ובברהים ובחרובא וביד אל שדידא
ובצראע אל ממדודא ובאכוואף אל עציםין
בגמיע אלדי צנע לכוס אלה אלאהבום
במצר להצראתך :

ובאותות * זרה המטה * כמו

Handwritten text in the right margin, likely bleed-through from the reverse side of the page.

28
45

הגדה של פסח
שְׁנַאֲמַר • וְאֵת הַמַּטֶּה
בְּיַדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בוֹ
הָאוֹתוֹת :

וּבֹאִיאת הָאֲדִי אֵל עֵצָא כְּמָא אֲנִקְאֵל וְאֵלָא
אֵל עֵצָא הָאֲדִי תֵאכְד בְּיַדְךָ אֲדִי
תַּצְנַע בִּיהָ אֵלָא אֵל אִיִּאת :

הוּן יִגִּיב כּוּס שְׂרַאב כְּרַאנִי וִירְזֻמוּ בִידוֹ וּמִן
יְקוּל דַּס וְאֵשׁ וְהִימְרוֹת עֵשֶׂן יִדִיר בְּר
שְׂרַבָא תֵלֵת נוֹבָאֵת וּבַעֲשֶׂר סְכוּת יִדִיר עֲנֵה
נוֹבָאֵת כֹּל מְכָה נוֹבָא וְאֶחָדָא וּכְדֹאֲלֵךְ פִּי
דְּצִ"ךְ עַד"ש בֵּאֲחָב תֵּלֵת נוֹבָאֵת סִיבֵר אֵל
גְּמִיעַ סְתֵרַת עֵשֶׂר נוֹבָא כְּמִנִּין וְיִי וִיחַט פִּי
בְּאֵלוֹ אֲדִי כּוּרָא עוֹלָם יִסְלַמְנָא טָן הֵל מְכוּת
וְיִגִּיבָא עֵלָא בֵּאֲגִצִין אֵלְלָאָה :

וּבְמוֹפְתִים זֶה הַדָּם כְּמוֹ שְׁנַאֲמַר •
וְנִתְּתִי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ • דָּם • וְאֵשׁ • וְתִמְרוֹת
עֵשֶׂן :

וּבְכִרְאֵהִין הָאֲדָא אֵל דַּס כְּמָא אֲנִקְאֵר

ה של פסח

בל סמא ובל ארץ דם ונאר
ולוואליב דקאן :

אחר • ביד חזקה שתים •
ובזרוע נטויה שתים •
ובמורא גדול שתים • ובאותות
שתים • ובמופתים שתים :

פלאם אאכר ביאד אד שרדא תנמין
ובדראע אד ממדודה תנמין •
ובכוף אד עצים תנמין ובאיאת תנמין
ובבראהת תנמין :

אלו עשר מכות שהביא הקדוש
ברוך הוא על המצריים
במצרים • ואלו הן דם • צפרדע •
כנים • ערוב • דבר • שחין •
בדר • ארבה • חשך • מכת
בכורות :

האונן עשר צרכאת אדרי גאב אד מקדם
תבארך הוא עלא אל מצרין במצד

והאווזי הום • דם צפרדע • קמל כרט •
וובא • קרח • ברד • גראד • עתמה • קתל
אל בבור :

רבי יהודה היה נותן בהם
סימנים • דצ"ד • עד"ש •
באח"ב :

רבי יהודה פאן עאטי ביהום ניישין דצ"ד
עד"ש באח"ב :

רבי יוסי הגלילי אומר • מנין
אתה אומר שקנו המצרים
במצרים עשר מכות • ועל הים
קנו חמשים מכות • במצרים מה
הוא אומר • ויאמרו החרטמים
אל פרעה אצבע אלהים היא •
ועל הים מה הוא אומר • וירא
ישראל את היד הגדלה אשר
עשה יהוה במצרים ויראו העם
את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה

עברו :

רבי יוסי הגלילי יקול מנין אנתא תקו
 אד אנצרכו אד מצריין פי מצר עשר
 צרבאת ועלא אל בחר אנצרכו כמסין צרכו
 במצר איש הוא יקול וקאלו אל מנגמו
 אלא פרעון קודרת אקלה היא ועלא א
 בחר איש הוא יקול ונצר יסראיל אלא א
 יד אר עצימה אלדי צנע אקלה במצר וקאפ
 אל קום מן אקלה ואמנו באקלה ובמוסא
 רסולו :

כמה לקו באצבע עשר מכות
 אמור מעתה במצרים לק
 עשר מכות ועל הזים לק
 חמישים מכות :

איש קדר אנצרכו בקדרא עשר צרבאת
 קול מן הל סאע במצר אנצרכו עשר
 צרבאת ועלא אל בחר אנצרכו כמסין
 צרבא :

רבי אדיעור אומר * מניין שכל

כתובת
 על
 גב
 הספר
 וכו'

מִכָּה וּמִכָּה שֶׁהֵבִיא הַקָּרוֹשׁ בְּרוּךְ
 הוּא עַל הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם הֵיטָה
 שֶׁד אַרְבַּע מִכּוֹת • שֶׁנֶּאֱמַר יִשְׁלַח
 בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצָרָה
 מִשְׁלַחַת מִלֶּאכִי רָעִים • עֲבָרָה
 אֶחָת • וְזַעַם שְׁתַּיִם • וְצָרָה
 שְׁלוֹשׁ • מִשְׁלַחַת מִלֶּאכִי רָעִים
 אַרְבַּע • אָמור מֵעַתָּה בְּמִצְרַיִם
 לָקוּ אַרְבַּעַיִם מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לָקוּ
 מֵאֵתַיִם מִכּוֹת :

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר יְקוּל מְנִין אֵד כֹּל צָרָבָא
 וְצָרָבָא אֶלְדִּי גָאב אֵל מְקוּדִים תְּבַאֲרֵךְ
 הוּא עֵלָא אֵל מִצְרַיִן פִּי מִצֵּר כְּאֵנֶת מֵאֵל
 אַרְבַּע צָרָבָאֵת כְּמָא אֶנְקָאֵל יְרַסֵּל בִּיהוּם
 שְׁדִיִּית גְּצִבוֹ חֲמִיָּה וְצִכְט וְצִיקָה מְרַסֵּלֵת
 מִלֶּאֱיִיבֵת אֵל רְדִיִן • חֲמִיָּה וְאַחֲרָא וְצִכְט
 תְּנַמִּין וְצִיקָא תְּלֵאֲתָה מְרַסֵּלֵת מִלֶּאֱיִיבֵת אֵל
 רְדִיִן אַרְבַּע קוּל מִן חֲסָאֵע פִּי מִצֵּר אֶנְצֵרְבוּ
 אֶרְבַּעִין צָרָבָא וְעֵלָא אֵל בְּחַר אֶנְצֵרְבוּ

הגדה של פסח
מאיתין צרבא :

רבי עקיבא אומר • מנין שפר
מכה ומכה שהביא הקדש
ברוך הוא על המצריים במצרים
היתה של חמש מכות • שנאמר
ישלח בם חרון אפו • עברה
וועם וצרה משלחת מלאכי
רעים • חרון אפו אחת • עברה
ששתים • וועם שלש • וצרה
ארבע • משלחת מלאכי רעים
חמש • אמור מעתה במצרים
לקו חמשים מכות • ועל הים לקו
מאתים וחמשים מכות :

רבי עקיבא יקול מנין אר כל צרבא וצרבא
אלדי גאב אר מקדם תבארך הוא עלא
אל מצריין במצר באנת מאר כמס צרבא
כמא אנקאל ירסל ביהום שדיית גצכו
חמיה וצכט וציקרה מרסלת מלאיבת אר

רְדִיין • שְׁדִיית נַצְבו וְאַחֲדֵהוּ • חֲמִייה תְּנַתִּין •
וְצִבְט תִּלְאַתָּה • וְצִיקָה אַרְבַּעַה • מְרַסְלַת
מְדַאֲיִיבַת אֶל רְדִיין כְּמַסָּא • קוּל מִן הַסָּאע
פִּי מְצַר אֲנַצְרֵבו כְּמַסִּין צְרָבָה וְעֵלָא אֶל בַּחַר
אֲנַצְרֵבו מְאִיתָן וְכַמְסִין צְרָבָא :

כְּמָה מְעֵלוֹת טוֹבוֹת לְמָקוֹם עֲלִינוּ :

כִּס רְרָגָא גִיְדָה דְּךָ לְאַלְק עֲלִינָא :

אֵלוּ הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם

וְלֹא עָשָׂה בָּהֶם שְׂפָטִים דִּינֵנוּ :

דוּ בְּאֵן כְּרָגָא מִן מְצַר

וְדַם צִנַּע בִּיהוּם חֲקָאמָא בְּאֵן יִכְפָּאנָא :

אֵלוּ עָשָׂה בָּהֶם שְׂפָטִים

וְלֹא עָשָׂה בְּאֱלֹהֵיהֶם דִּינֵנוּ :

לוּ בְּאֵן צִנַּע בִּיהוּם חֲקָאמָא

וְדַם צִנַּע בְּמַעֲבוֹדֵאֵתְהוּם בְּאֵן יִכְפָּאנָא :

אֵלוּ עָשָׂה בְּאֱלֹהֵיהֶם

וְלֹא הָרַג בְּכוֹרֵיהֶם דִּינֵנוּ :

הגדה של פסח

לו כאן צנע במעבודתהום
ולם קתל בכורהום
כאן יכפאנא :

אלו הרג בכוריהם
ולא נתן לנו את ממונם דיינו :

לו כאן קתל בכורהום
ולם עטא לנא אלא מאלהום כאן יכפאנא :

ומגין שנתן לנו את ממונם *
שנאמר וינצרו את מצרים
עשאוה במצודה שאין בה דגים *
דבר אחר עשאוה במצודה שאין
בה דגן * למרה מחבב הכתוב
את בנות הים יותר מבנות מצרים *
אלא מה שהיה בבתיים נטרו
במצרים * ומה שהיה בבתי
השודאות נטלו על הים * וכן
הוא אומר כנפי יונה נחפה בקסר
וז בנות מצרים ואברותיה בירקרק

על פי המנהג
הזה

חרוץ זו בֹּת הַיָּם • וְתַרְבִּי וְתַגְדְּלִי
 וְתִבּוֹאִי זו בֹּת מִצְרַיִם • בְּעַדִּי
 עַדִּיִּים זו בֹּת הַיָּם • תּוֹרִי זָהָב
 נַעֲשֶׂה לָךְ זו בֹּת מִצְרַיִם • עִם
 נִקְדוֹת הַכֶּסֶף זו בֹּת הַיָּם :

וּמִנֵּן אֶדְרִי עֵטָא לְנָא אֵלָא מְאֵלְהוּם כְּמָא
 אֲנִקְאֵל וּפְרַגְנִי אֵלָא מִצֵּר צְנֵעוּהָא כֹּל
 קַעְרָה אֶדְרִי לִים בִּיהָא סַמְךָ • כִּלְאִים אֲאֵכֵר
 צְנֵעוּהָ כֹּל שְׂבֵכָה אֶדְרִי לִים בִּיהָא דִּגְנָן •
 לִישׁ יַעֲזֵוּ אֵל פְּסוּק פֶּסֶב אֵל בַּחַר אֲזִיִּיר מִן
 כְּסָב אֵל מִצֵּר • אֵלָא שְׂיִי אֶדְרִי כְּאֵן פִּי אֵל
 בִּיּוֹת אֲכֹדוּהָ פִי מִצֵּר • וְשְׂיִי אֶדְרִי כְּאֵן פִּי
 בִּיּוֹת אֵל מְכַאֲזֵן אֲכֹדוּהָ עֵלָא אֵל בַּחַר •
 וְהֵאֲכִדָּא הוּא יְקוֹל וְגִנְאָח אֵל חֲמֵאמְרָה
 מְטִלְיָא כֹּל פְּצָא הֵאֲדָא כְּסָב אֵל מִצֵּר •
 וְרִישָׁהָא פִּי צְפֵאִיחָ אֵל הַבֵּר הֵאֲדָא כְּסָב
 אֵל בַּחַר • וּפְתַרְתִּי וְעֲצַמְתִּי וְגִיתִי הֵאֲדָא
 כְּסָב אֵל מִצֵּר • פִּי גֵאִיִּאת אֵל זִינְאֵת הֵאֲדָא
 כְּסָב אֵל בַּחַר • טַמְאֵנִי דֵּהָב נִצְנַע לְכִי הֵאֲדָא
 כְּסָב אֵל מִצֵּר • מַעֲנִקוּט אֵל פְּצָא הֵאֲדָא

הגדה של פסח

בסב אל בחר :

אֵלוֹ נָתַן לָנוּ אֶת מְמוֹנָם

וְלֹא קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם דִּיּוּנוֹ :

לוֹ כָּאֵן עָטָא לְנָא אֵלָא מְאֵלְהוּם

וְלִם שִׁק לְנָא אֵלָא אֶבְחַר כָּאֵן יִכְפְּאָנָא :

אֵלוֹ קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם

וְלֹא הִעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ

בְּחֶרְבָּה

דִּיּוּנוֹ :

לוֹ כָּאֵן שִׁק לְנָא אֵלָא אֶל בְּחַר

וְלִם עֲבִרָנָא פִּי וְצִטּוֹ בְּל יִבֵּם כָּאֵן יִכְפְּאָנָא :

אֵלוֹ הִעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בְּחֶרְבָּה

וְלֹא שִׁקַּע צְרִינוּ בְּתוֹכוֹ דִּיּוּנוֹ :

לוֹ כָּאֵן עֲבִרָנָא פִּי וְצִטּוֹ בְּל יִבֵּם

וְלִם גִּרַק עֲדָנָא פִּי וְצִטּוֹ כָּאֵן יִכְפְּאָנָא :

אֵלוֹ שִׁקַּע צְרִינוּ בְּתוֹכוֹ

וְלֹא סִפֵּק צְרִינֵינוּ בְּמִדְבָּר

אַרְבָּעִים שָׁנָה דִּיּוּנוֹ :

הגדה של פסח לא

לו כאן גרק עדאנא פי וצטו
ולם כפא עווייזנא כל בר
ארבעין סנא

כאן יכפאנא :

אלו ספק צרכינו במדבר
ארבעים שנה ולא
האכילנו את המן

דיינו :

לו כאן כפא עווייזנא כל בר ארבעין
סנא ולם טעמנא אלא י מן כאן יכפאנא :

אלו האכילנו את המן ולא
נתן לנו את השבת

דיינו :

לו כאן טעמנא אלא אל מן ולם עטא
לנא אלא אל סבת כאן יכפאנא :

אלו נתן לנו את השבת ולא
קרבתנו לפני הר סיני

דיינו :

לו כאן עטא לנא אלא אל סבת ולם
קרבתנו קראם לבל סיני כאן יכפאנא :

אלו קרבתנו לפני הר סיני

הגדה של פסח

וְלֹא נָתַתְּ לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה דִּיִּינוּ :

לוּ פָּאן קֶרְבְּנָא קְדָאם נְבֵל סִינֵי וּלְמַם עֶטָא
לָנָא אֵלֵּא אֵל תּוֹרָה פָּאן יִכְפָּאנָא :

אֵלּוּ נָתַתְּ לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה וְלֹא
הִכְנִיסְנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל דִּיִּינוּ :

דוּ פָּאן עֶטָא לָנָא אֵלֵּא אֵל תּוֹרָה וּלְמַם
דְּכִלְנָא לִי בְּלִד יִסְרָאֵל פָּאן יִכְפָּאנָא :

אֵלּוּ הִכְנִיסְנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
וְלֹא בָּנָה לָנוּ אֶת בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ דִּיִּינוּ :

דוּ פָּאן דְּכִלְנָא לִי בְּלִד יִסְרָאֵל וּלְמַם בְּנָא
לָנָא אֵלֵּא בֵּית אֵל מְקַדְּמִם פָּאן יִכְפָּאנָא :

עַר אַחַת בְּמָה וּבְמָה טוֹבָרָה
כְּפוּלָה וּמְכַפֶּלֶת לְמָקוּם
עֲלֵינוּ • הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם • עֲשֵׂה
בָּהֶם שְׁפָטִים • עֲשֵׂה בְּאֱלֹהֵיהֶם •
הֲרֹג בְּכוֹרֵיהֶם • נָתַתְּ לָנוּ אֶת

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional text related to the page's content.

הגדה של פסח לב

מְמוֹנָם • קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם •
 הִעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בַּחֲרָבָה • שִׁקַּע
 צָרֵינוּ בְּתוֹכוֹ • סִפֵּק צָרֵינוּ בַּמַּדְבָּר
 אַרְבַּעַיִם שָׁנָה • הֶאֱכִירָנוּ אֶת
 הַמָּץ • נָתַן לָנוּ אֶת הַשֶּׁבֶת • קָרַבְנוּ
 לְפָנֵי הַר סִינַי • נָתַן לָנוּ אֶת
 הַתּוֹרָה • הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל •
 וּבָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּחִירָה לְכַפֵּר
 עַל כָּר עוֹנוֹתֵינוּ :

עָלָא וְאֶחָדָא כֶּס וּכְפֶס נִיִּדְא מְטוּיָא וּמְטוּיָא
 לֵל כְּאַלְק עֲלִינָא • בְּרַגְנָא מִן מַצָּר •
 צִנַּע בִּיהוּס חֲפֵאמָא • צִנַּע בְּמַעְבוֹדֵא תְּהוּס •
 קַתַּל בְּפוֹרְהוּס • עֵטָא לָנָא אֶלָא מְאֵלְהוּס •
 שִׁק לָנָא אֶלָא אֵל בַּחַר • עֲבַרְנָא מִי וְצִטוּ
 כֵּר יִבֶּס • גֵּרַק עֲדָאנָא מִי וְצִטוּ • כִּפְּיָא
 עוֹוֵא יִזְנָא כֵּר בֵּר אַרְבַּעִין סָנָא • טַעֲמָנָא אֶלָא
 אֵל מִן • עֵטָא לָנָא אֶלָא אֵל סַבְּתָא • קַרְבְּנָא
 קִדָּאס גַּבֵּל סִינַי • עֵטָא לָנָא אֶלָא אֵל תּוֹרָה •
 דְּכִלְגָּא לִי בִלְד יִסְרָאֵיל • וּבָנָא לָנָא אֶלָא

הגדה של פסח

פִּית אֶל מַכְתֵּר לְיִגְפָר עֲלֵא גְמִיעַ דְנוּבְנָא :
 רָבֵן גַּמְלִיאֵל הִיָּה אוֹמֵר * כָּל מִי
 שֶׁלֹּא אָמַר שְׁלֹשָׁה דְבָרִים
 אֵלּוּ בַפֶּסַח לֹא יֵצֵא יְרֵי חוֹבְתָו *
 וְאֵלּוּ הֵן : פֶּסַח * מִצֵּה * וּמָרוֹר :
 רָבֵן גַּמְלִיאֵל כָּאֵן יְקוּר כֵּר מִן אֲדָדִי לֶס קֵאֵל
 תֵּלֵת אִמּוֹר הָאוּלֵי כֵל פֶּסַח לֶס כֵּר
 יֵדִין אֶלְתָּאֵמוֹ וְהָאוּלֵי הוּם פֶּסַח פְּטוּר
 וּמְדָאָר :

פֶּסַח שְׁרָזוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִים
 בְּזֵמַן שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ קִים
 עַל שׁוּם מָה * עַל שׁוּם שְׁפֶסֶת
 הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל בֵּיתִי
 אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם שְׁנֵי אִמּוֹר
 וְאִמְרָתָם זָבַח פֶּסַח הוּא לִיהוּדָה
 אֲשֶׁר פֶּסַח עַל בֵּיתִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת מִצְרַיִם וְאֶת
 בֵּיתֵנוּ הִצִּיל וַיְקַד הָעַם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ :

Handwritten marginal notes in Hebrew script, including the words "על שום מה" and "על שום שפסח".

o v

פסח אֱלֹדֵי כְּאֵנוּ אֲבִהָאֲתָנָא אֲאֶפְלִין פִּי וְקַת
 אֱדֵי בֵּית אֵל מְקַדֵּם כָּאֵן עֲאֵמֵר עֲלָא
 סַבֵּב אִישׁ עֲלָא סַבֵּב אֱדֵי שִׁפְק אֵל מְקַדֵּם
 תְּבַאֲרֵהּ הוּא עֲלָא בֵּית אֲבִהָאֲתָנָא בְּמִצְרַיִם
 כְּמָא אֲנִקְאֵל וְתִקְוִי וְלִבָּח אֵל פֶּסַח הוּא
 לְאֵלֵהּ אֱדֵי שִׁפְק עֲלָא בֵּית בְּנֵי יִסְרָאֵל
 בְּמִצְרַיִם בְּצֻדּוֹמוֹ אֵלָא מִצְרַיִם וְאֵלָא בֵּיתָנָא
 כְּלִין • וְרַבֵּעַ אֵר קִסּוּם וְסִגְרוּ :

אֲמוּנִים עֲרִכּוּ שִׁבַּח • לְאֵר
 וְטַבְּחּוּ טַבְּחָא • וְאֲמַרְתֵּם
 זְבַח פֶּסַח הוּא לִיהוָה :

זֶא מוֹמְנִין אֲנַצְרוּ תַּסְבִּיחָה • לְרַבְּכּוֹס וְרִבְחוּ
 דְּבִיחָה • וְקוּלוּ דְּבַח אֵל פֶּסַח • דְּבַח
 אֵל פֶּסַח הוּא לְאֵלֵהּ :

הֲרִימוּ קוּל שִׁירִים • שִׁמְחוּ בְּלֵיל
 שְׁמוּרִים • עַל מִצּוֹת
 וּמְרוֹרִים • אֲכָלוּ וּשְׁתּוּ יַיִנִי : וְאֲמַרְתֵּם
 אֲרַפְעוּ צוּט אֵל תַּמְנִיד וּפְרַחוּ פִי לְיִשְׂרָאֵל
 אֵל עֵיד עֲלָא פְּטִיר וּמְרָאֵר כְּרִי

וְהַגְדָה שֶׁל בְּסַח

וְשָׂרְבוּ וּבְקָרְוּ : וְקוּלוּ

רֵאשׁוֹן לְכָל רֵאשׁוֹנִים • עַל יַד

צִיר אַמוֹנִים • מִיַּד כָּל

מְעַנִּים • הַצִּיר כָּל הַמוֹנֵי : וְאִמְרַתְס

אֲנוּל גְּמִיעַ אֵל אֲוֹלֵאנִין • עַל יַד מוֹסֵא

אֵל אֲמִין • מִי יַד גְּמִיעַ אֵל מְעַדְבִּין •

כִּלְזַן גְּמִיעַ אֵל וְאַתְקִין : וְקוּלוּ

נְסִי אֵל זְכָרְתִי • וְחֶסְדִּי סִפְרַתִּי •

עֲתָה יִרְעֵתִי • כִּי גָדוֹל יְהוָה : וְאִמְרַתְס

עֲנֵאִיב אֵל טְאִיִּק לְכָרְתוּ • וְעֵלֵא פְצֵרוּ

הַכִּיתוּ • הֵל אֵן עֲרַפְתוּ אֵד כְּבִיר

אֵלְלָה : וְקוּלוּ

כְּבוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם • מְנַשָּׁה וְאַפְרִים •

יִצְחָק מִמְצָרִים • כָּל

צְבָאוֹת יְהוָה : וְאִמְרַתְס

כְּבִוּוֹאֵכָב אֵל סְמָא • מְנַשָּׁה וְאַפְרִים • כְּרָגוּ

מִן מְצַר גְּמִיעַ גִּישׁ אֵלְלָה : וְקוּלוּ

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or index, written in a cursive script.

הגדה של פסח כד

לְהַנְחִיל תּוֹרָתוֹ • לְעַמּוֹ וְעַדְתּוֹ •
 שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו • עִם נוֹשְׁעֵי
 בְּיָי : ואמרתם

אֲנֹרֶת תּוֹרָתוֹ • לְקוֹמוֹ וּלְגֹקוֹ • דֵּהֲאֲפָצִין
 אֶרְאִינָנוּ קוֹם אֶל מַסְתְּעִין בְּאֵלֶּהָ : וקולו

נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיהָ • וְעֲצוּמִים נִסֶּיהָ •
 יֹאמְרוּ כָּל חוֹסְיָהָ • טוֹב
 לְחַסוֹת בְּיְהוָה : ואמרתם

אֶדְאֲבָרְהֵם צְנֵאֲיִיעָה • וּלְעֲצִימֵינָנוּ עֲנֵאֲיִיבָה •
 יְקוּלוּן גְּמִיעַ אֶד מְנַתְּכֵדִין עֲדִיָה • יֹא
 מַחְסֵן אֶד יְנַתְּכֵר בְּאֵלֶּהָ : וקולו

ואכר מלח אל פוקניי כידו ויקול מלח זו וכן
 כל מרור לאכז למן יקול פסח לא יכון
 ולזס אל זרוע וכן למן יקול וכזרוע כטויה לא
 יכון ולזס אל זרוע :

מִצָּה זוֹ שְׂאָנוּ אוֹכְלִים עַל שׁוֹם
 מָה • עַל שׁוֹם שְׂלֵא הַסְּפִיק
 בְּצַקִּים שְׂרֵל יִבּוֹתֵינוּ לְהַחְמִיץ •

הגדה של פסח

עד שנגלה עליהם מִדְּךָ מִדְּךָ
 הַמַּלְכִים הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא
 וּגְאֹלָם מִיַּד שְׂנֵאִמֵּר • וַיֹּאפּוּ אֶת
 הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם
 עֲגוֹת מִצּוֹת כִּי לֹא חֲמִץ • כִּי
 גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יִבְרָאוּ
 לְהַתְמַהֵּטָה • וְגַם צֶדֶה לֹא עָשׂוּ
 לָהֶם :

פֶּטִיר הָאֲדָא אֱלֹדֵי נִחְנָא אֲאִפְלִין עֲלָא סְבִי
 אִישׁ עֲלָא סְבִי אֱלֹדֵי לִם לִחֻק אֲדִי
 עֲגִין מֵאֲדִי אֲבָהָא תְּנָה לִי יִבְתְּמֵר אֱלָא לֵין
 תְּגֵלָא עֲלֵיהוּם צִלְטָאן מְצִלְטָן אֵל צִלְטָאן
 אֵל טְקֵרִים תְּבִאֲרָךְ הוּא וּפְכֵהוּם פִּיסָאֵע כְּמָא
 אֲנִקְאֵל וּכְבוּ אֲדָא אֵל עֲגִין אֱלֹדֵי כְּרָגוּ מִן
 מִצְרַיִם קִבְּץ פֶּטִיר אֲדִי לִם אֲבָתְמֵר אֲדִי אֲנִטְרֵדוּ
 מִן מִצְרַיִם וְלִם טְאִקֵי לִי יִתְעוּקוֹן וְחִמָּה וְהוֹאֲרָא
 לִם צִנְעוּ לְהוּם :

מְרֹר זֶה שְׂאֵנוּ אוֹכְלִים עַל שׁוּם
 מָה • עַל שׁוּם שְׂמֵרָהוּ

Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a commentary or additional text related to the main passage.

המצרים את חיי אבותינו
 מצרים שנאמר ומררו את חייהם
 עבדה קשה בחומר ובלבנים
 בכל עבדה בשדה את כל
 עבדתם אשר עבדו בהם בפרך :

מראר האדא אדרי נהנא אאקלין עלא סבב
 איש עלא סבב אדרי מרמרו אל
 מצריין אלא חיאת אבהאתנא במצר במא
 אנקאל ומרמרו אלא חייתהום בכדמא
 צעבא כל טין ובל לבן ובגמיע כדמא בר
 סחרא אלא גמיע כדמתהום אלדי כדמו
 ביהום באקמא :

בכל דור ודור חייב אדם להראות
 את עצמו כאילו הוא יצא
 ממצרים שנאמר והגדת לבנך
 ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה
 יהוה לי בצאתי ממצרים * ש
 את אבותינו בלבד גאל הקדוש

בְּרוּךְ הוּא • אֵלֵּךְ אִתָּנוּ גְּאוּ
 עִמָּהֶם שְׁנֵאמַר וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא
 מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיֵּא אוֹתָנוּ לְתַחַ
 קֵּנוּ אֶת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
 לְאֲבוֹתֵינוּ :

בְּכַל גֵּיל וּגְיֵל מְלִמְזוֹם אֵל אֲנִסְאן לְיִירוּוֹ
 אֵלֵּךְ רוּחוֹ בְּלֹאוֹנוּ הוּא כְּרַג מִן מִצְרַ
 בְּמֵא אֲנִקְאֵל וְתִכְבֵּר לְאֲבִנְךָ בְּדֹאֲרֵךְ אֵל יוֹם
 קִיאִיִּקֵּן בְּסִבְבֵּי הָאָרֶץ צִנַּע אֶלְלָה לִי בְּכִרוּנִי
 מִן מִצְרַיִם • אֵד לִס אֵלֵּךְ אֲבִדְהֵאֲתֵנָּא בִּס פִּד
 אֵל מְקַדְסֵי תְבִאֲרֵךְ הוּא אֵלֵּךְ חֵתֵא אֶלְנָא
 פִּד מַעְהוּם בְּמֵא אֲנִקְאֵר וְאֶלְנָא כְּרַג מִן תִּם
 לְאֹגֵל יִגְיִבְנָא לְיַעֲטִי לְנִיָּה אֵלֵּךְ אֵל אֲרִץ
 אֶדְרֵי חֲלָף לְאֲבִהֵאֲתֵנָּא :

יִבְנִי אֵל מַלְאָה וּיְמַסֵּךְ אֵל כּוֹס כִּירוֹ לִי גֵאל
 וְיִרְאֵל מִן יִקְרֵא אֵל הַלֵּל לֹא יִקְעֵר מִנְחַכִּי
 אֵלֵּךְ בְּאִימָה וּבִירָחָה :

אֲנִיָּהֵנוּ חֵיבִים • לְהוֹדוֹת •
 לְחַלְלֵי לְשִׁבְחָה • לְפִאֲרָה •
 לְרוּמָם • לְחֵדֵר וּלְקַדְסֵם • לְמִי

(Vertical text on the right edge of the page, likely a marginal note or index reference)

שְׁעֵשָׂה לְאֲבוֹתֵינוּ וּלְנוּ אֶת כָּרֶת
 הַנְּסִים הָאֵלֶּה • הוֹצִיאָנוּ מֵעֲבָדוֹת
 לְחֵירוֹת • וּמִשְׁעֲבוֹד לְגֵאֲלָה •
 וּמִיָּגוֹן לְשִׂמְחָה • וּמֵאֵבֶל לְיוֹם
 טוֹב • וּמֵאֲפֵלָה לְאֹד גָּדוֹל •
 וְנֹאמַר לְפָנָיו הַלְלוּיָהּ :

בְּאֵל דְּאֵלְךָ נִחְנָא מְלַתְזִמִּין לְנִשְׁכַּר לְנִמְדַח
 לְנִסְבַּח לְנִפְכַּר לְנִעְדִי לְנִבְהִיג לְנִרְפַּע •
 לְמַן אֵלֵדֵי צַנַע לְאֲבָאִינָא וּדְנָא אֵלָא גְמִיעַ
 אֵל עֵנְאִיב הָאוּוֹרֵי כְרִגְנָא מִן אֵל עֲבוּדִיא
 לִל טְלָאק וּמִן אֵל כְּדָמָא לִל פְּכֵאָךְ וּמִן אֵל
 חֲצָרָא לִל פְּרַח וּמִן אֵל חֲזוֹן לְיוֹם אֵל עֵיד
 וּמִן אֵל עֵתְמָה לִי צְוּוּא אֵל עֲצִים • וְנִקְוּדִי
 קְדָאמוּ אִמְדַּחוּ אֵלְלָה :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יי • הַלְלוּ
 אֶת שֵׁם יי : יְהִי שֵׁם יי
 מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם • מִמְּזִרְחַת
 שָׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מִהַדְּל שֵׁם יי :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית
 יַעֲקֹב מֵעַם לֹוְעִז׃ הֵיטָה
 יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלוֹתָיו׃
 הֵיטָה רָאָה וַיִּגַּם הַיִּרְדֵּן יִסַּב לְאַחֹר׃
 הַהָרִים רָקְדוּ בְּאֵלִים גְּבָעוֹת
 כִּבְנֵי צֹאן׃ מַה לָּךְ הָיִם כִּי
 תִנוּס הַיִּרְדֵּן תִּסַּב לְאַחֹר׃ הַהָרִים
 תִּרְקְדוּ בְּאֵלִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן׃
 מִלְּפָנֵי אֲרוֹן חוּלֵי אֶרֶץ מִלְּפָנֵי
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ הַהֶפְכִי הַצֹּר אָנֹכִי
 מֵיָמַי חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנִי מֵיָמַי׃

בכרוג יִסְרָאֵל מִן מִצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מִן קוּם
 אֶל קוּוֹי׃ סִאֲרַת יְהוּדָה לְתִקְדִּיּוֹ
 יִסְרָאֵל מִן תַּחַת חֲבֻמוֹ׃ אֶל בַּחַר נִצֵּר וְהִרְבַּ
 אֶל יִרְדֵּן יִסְתַּדִּיר לִי וְרָא׃ אֶל גְּבָאֵל תִּרְקְצוּ
 כָּל אֲכַבְאֵשׁ אֶל יַפְעָאֵת כְּטַלְיָאן אֶל גַּנִּים׃
 אִישׁ לָךְ יָא בַחַר אֶד תַּהֲרַב אֶל יִרְדֵּן
 תִּסְתַּדִּיר לִי וְרָא׃ אֶל גְּבָאֵל תִּרְקְצוּן כָּל
 אֲכַבְאֵשׁ אֶל יַפְעָאֵת כְּטַלְיָאן אֶל גַּנִּים׃ מִן

הגדה של פסח

קראם סיד אל דונ'יא אהתות אל ארץ מן
קראם גליל ועקב : קאלב אל צבר ואדי
מאי צבר אל קווי לעיון אל מאי :

ברוך אתה יהוה אלהינו מררך
העולם אשר גאלנו וגאל
את אבותינו ממצרים • והגיענו
הלילה הזה • לאכול בו מצה
וקרור • בן יהוה אלהינו ואלהי
אבותינו הגיענו למועדים
ולרגלים אחרים הבאים לקראתנו
לשלוש שמחים בבנין עירך •
וששים בעבודתך ונאכל שם מן
הזבחים ומן הפסחים אשר יגיע
דמם על קיר מזבחך לרצון ונודה
לך שיר חדש על גאולתנו ועל
פדות נפשנו • ברוך אתה יהוה
גאל ישראל :

ליקבה"ו וכו' הרוני מוכן ומזומן לסקות

Handwritten marginal notes in Hebrew script, likely a commentary or additional text related to the Passover Seder.

הגדה של פסח לח

זיון של כוס שני מארבע כוסות שתקנו חכמים
זכרונו לברכה כליל חג המצות שכל אחד ואחד
מהם הוא מצוה בפני עצמה והיו כועס וגו' :

וישרכ אל כוס כתכווא

אתה נאלת את אבותינו
ממצרים ביד חזקה
ובזרוע נטויה :

אנת פבית אלא אבאינא מן מצר ביד אל
שרידא ובדראע אל ממרודה :

בהיות אבותינו בתוך ארץ
מצרים היו מעונים
ומשועבדים תחת יד פרעה מלך
מצרים :

פלמא כאנו אבאינא בווצט בדר מצר כאנו
מתעבדין ומסתבדמין תחת יד פרעון
צלטאן מצר :

גם שם פרו ורבו בעפר הארץ

הגדה של פסח

וּבְאֲרָזֵי הַלְבָנוֹן גָּבְהוּ בְקוֹמָהּ :

אֵיזָא תַּם נָמוּ וּדְבּוּ בְטָרַב אֶל אֶרֶץ וּבְאֲרוֹז
אֶל לְבָנָאן אֲשֶׁתְּמַכְרוּ פִּי אֶל קִאמָה :

דְּבַר פְּרַעַה הִרְשַׁע לַחַחֹת אֶת
שָׁמֶם וּלְהַאֲבִיד אֶת זְבָרֶם
מִקָּרֵב תִּבְל :

תְּכַלֵּם פְּרַעוֹן אֶל צְאֻרִים לִי־מַחִי אֱלֹהֵי אֲסַמְהוּס
וּלְיִטְפֵי אֱלֹהֵי דְכִרְהוּס מִן וְצַט אֶל דּוֹנָיָא :

הוּא וְעַמּוֹ בְּעֵצָה אֶחָת רָהוּ
וַיִּתְחַכְּמוּ סוּד עַל זֶרַע יִשְׂרָאֵל :

הוּי וְקוֹמוּ פִּי מִשְׁאוּרָא וְאַחַדְרָה כְּאֲנוּ
וּתְחַאֲיִלוּ פִּי כִרְהוּס עֲלֵא נִסְל יִסְרָאֵל :

וַיִּמְרְרוּ אֶת חַיֵּיהֶם בְּפִרְךָ וּבְתִשְׁנִיק
גְּדוּד קִצְרָה רוּחָם :

וּמִרְמְרוּ אֱלֹהֵי חַיֵּיהֶם בְּאִקְמָה וּבְגָבְאִין
אֶל עֲצִימִין צְאֲנַת אֲרוֹוֹאֲחַהוּס :

זֶרַע יִשׁוּרוּן אֲנַחַח לְרַב־שׁ פִּי יָד

Handwritten text in the right margin, likely bleed-through from the reverse side of the page.

הגדה של פסח
 אַיִב גְּבֵרָה עֲלֵיהֶם :

גַּסְל אֶל צֹאֲלֵחִין אֶל קִהְרָא לְכֶסֶף אֶל יָד
 אֶל עֵדוּ אֶתְגַּלְבַּת עֲלֵיהוֹם :

חִי וּקְיָים שְׁמַע קוֹלֵם מֶלֶךְ מַלְכֵי
 הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
 הַאֲזִין לָהֶם :

חִי וּלְקִיּוֹם סַמַּע צוֹטְהוּב צִלְטָאן מַצְלָטִין
 אֶל צִלְאֲטִין אֶל מַקְדֵם תְּבִאֲרָךְ הוּא
 אֶצְטַנְט לְהוֹם :

טוֹב וַיִּשָׁר גְּדֵל מֵהֶם מִשֶּׁה יָדִיד
 בְּחִזּוֹן הוֹשִׁלָּה לָהֶם :

גִּיד וּמִסְתַּקִּים עֲצֵם מִנְהוֹם מוֹסָא אֶל אַמִּין
 בֵּל גִּבּוּא אֶנְרֶסֶל לְהוֹם :

יְחַד הֶרְאָם אוֹתוֹת יְשָׁרֵי וּבְמִינֵי
 נְגָעִים נִשְׁכְּטוּ בְנֵי חָם :

גְּמִיעָה אֶרְוֹאֵהוֹם אִיֵּאת אֶל כְּאִפִּי
 וּבִאֲנוּאֵעַ אֶל בִּלְאוּאֵת אֲנִשְׁרָעוּ

הגדה של פסח

בנין חם :

כָּל בְּכוֹרֵיהֶם לִטְבַּח מִסֵּר רֵאשִׁית
בְּשָׁנָם לְדָבָר גְּדוֹל :

גְּמִיעַ בְּכוֹרֵהוֹם לֵל דְּבַח סֶלֶם אֲוֹל בְּטָנְהוֹם
לֵל וְבֹא אֵל עֲצִים :

דָּבָן נִפְלָה צְעָקָה גְּדוֹלָה בְּתוֹךְ
אֶרֶץ מִצְרָיִם בְּכִי וּמִסְפָּר
בְּכָל חוֹצוֹתֶיהָ :

לְדֹאֵךְ וּקְעַת צָרְכָה עֲצִימָה בְּנוֹצֵט בְּכָד
מִצָּר וּבְכָא וּתְעִיד בְּגְמִיעַ
מְחֹאֲדִילָהָא :

מִעֲבָדוֹת לְחִירוֹת יֵצְאוּ יְדִידִים
וְהָיָה כּוֹשֵׁל בְּמִסְפָּר
שְׁבָטָיו :

סָן אֵל כְּדָמָא לֵל רֵאחָת כְּרָנָו אֵל מוֹמֵנִין
וְלִים מְעַתְרָה פִי עֵדֵד אֲצָבֵאטו :

נְהָגָם בְּטוֹבוֹ צוֹר עוֹלָמִים וַיִּגְיַעַם

הגדה של פסח מ

לַיִם סוּף בְּרַחֲמִים רַבִּים :

סִאקְהוּם פִּי גוֹדְתוּ רַב אֵל עֲאֻלְמִין וּוְצִדְהוּם
 לִי בְהַר אֵל קְלוּזוּם בְּרַחֲמֵתוּ אֵר
 כְּתִירָה :

סָגַר הַיָּם עֲלֵיהֶם בְּהֶמוֹן גְּזִיו •
 שׁוֹנֵא רוֹדֵף בְּהֶמוֹן חִירוֹ :

נִדְק אֵל בַּחַר עֲלֵיהוּם פִּי כְתָרַת מוֹגוֹ וְלַעֲרוֹ
 לְחַקְהוּם פִּי כְתָרַת עֲסֹאכְרוֹ :

עֵינֵיהֶם נִשְׂאוּ לְמָרוֹם לְבִקֵּשׁ
 רַחֲמִים מֵאֲבִיר יַעֲקֹב :

עֵינֵיהוּם רָפְעוּ לֵל סִמָּא אֵל עֲאֻלִּי • לִיטְבֹון
 רַחֲמָה מִן גְּלִיל יַעֲקֹב :

פִּיהֶם פָּתְחוּ גְאוּלִּי יְהוָה וְשִׁבְחוּ
 לְמַלְכָם עַל רוֹב נִפְלְאוֹתָיו :

אִפְוֹאָהוּם פָּתְחוּ שְׁעוֹב אֵלְלָה • וּסְבַחוּ
 לְצִלְטָאָנְהוּם עֲלֵא כְתָרַת אֲכְרָאָהִימוֹ :

צִהַל רַכְבוֹ בְּאוֹבֵי עַמּוֹ • לְהַפִּיר

הגדה של פסח

שונאיו אל תוך מצולה :

אצהרת מרכבתו בעדוואן קומו • לייטרה
באגצינו אלא וצט אל קערה :

קרע יהוה את מי ים סוף וקיים
את השבועה אשר נשבע
לאבותינו :

שק אלה אלא מאי בחר אל קלוזום ותבת
אקא אל ימין אדרי חלף לאבאיינא :

ראו ידירים בפגרי שונאיהם שהם
מטלים על שפת הים :

נצרו אל מומנין בלשאש באגצניהום אד
הום מרמיין עלא שאטי אל בחר :

שירה וזמרה ודברי הלל • אמר
משה רבינו עליו השלום
לפני קונו :

תמגיד ותסכיה ופלאם אל תמדיח • קאל
מוסא סיידנא עליה אל סלאם קראם

מא

הגדה של פסח

כְּאַלְקוֹ:

תְּהִלָּה וְתִפְאָרֶת וְדְבָרֵי תְּשֻׁבָּחוֹת
אָמְרוּ פְּדוּיִם לְפָנֶי גּוֹאֲלֵם
וּמוֹשִׁיעִים:

תְּמַדִּיחַ וְתִפְכִּיר וּכְלָאם אֶל תִּסְכִּיחַ • קְאֵלֵוּ
אֶל מִפְּנוּבִין קְדָאם מִפְּנֵהוּם
וּמְגִיתָהוּם:

רְחֻצָה יִגְמַל אִידוּ וַיְבָרַךְ

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִקְּדֵשׁ
הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְשִׂיזַת יְרֵדִים:

מוֹצִיא מִצָּה יֹאכֵד אֶל תֵּלַת מִצּוֹת
מִתַּל מֵא כִלְאֵהוּם אֶל

מִכְסוּרָה בִּין תִּנִּין אֶל צַחֲאָה וַיְבֹוֹסֵם מ"ט
חֲבוּב מִצּוּה • וַיְבָרַךְ הַמוֹצִיא וַיְכַוֵּן בְּעַקְלֵו
עֲלָה אֶל צַחֲחֵי אֶל פּוֹקֲאֵנִי • וַיִּרְמִיָּה לָל
תַּחַת־אֵנִי מִן אִידוּ • וַיְבֹאֲרַךְ עַל אֲכִילַת
מִצָּה • וַיְכַוֵּן עֲלָה אֶל מִכְסוּרָה וַיְכַוֵּן
לְיִפְטֹר אֶל מִצָּה מֵאֶל־ אֶל כּוֹרֵךְ וַיְבֹסֵר

הגדה של פסח

מן אל תנין כווייתין י"ח דרהם וייאבלהום
בתכווא * ומצת אל תחתאניי תציל לך
כורך ומא יסיר יחדת לימא יכלין אל
כורך לאן אל ברכות תרגע עלא אל
כורך :

עיני כל אליך ישבירו ואתה
נותן להם את אכלם בעתו :
פיתה את ירך (ר"ת פל"י ג"י יאהדונה
ג"י סאל ס"ת חת"ד) ומשבוע (ג"י חת"ד

שחופך מוזן לכל חי * ויכוין מאלד בפסוק זה
כי בו עיקר הפרנסה) לכל חי רצון :
ברוך מקדש (השבת ו) ישראל
והזמנים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם המוציא לחם מן הארץ :
ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על אכילת מצה :

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional text related to the page's content.

לאום יאכלם לל כזייתין בפרד נובה ומא
 יסיר יתעטל בינאתהום ולאוונו מא
 יחכי להל סבב אל כאן אל מסובין כתירין
 יא יכלי גיר ואחד במכאנו יקסם לל
 האצ'רין והוי ינתכי ויאיכל יא יכסר שוייא
 אוייד מן כזייתין אלדי יאכלה עקב אל
 ברכה ויפצל כזייתין ויקסם לל מסובין
 ומן בעדה יאכלם :
 זקן יא חולה ומא יקרר ילעסה לל מצה
 יסיר ידקה נייעם נייעם ויאיכלה :

מרור יאכד כזית מרור ט' דרהם
 וישמצו בר חליק וינפ'ץ אל חליק
 מן עלינו לכאטר לא תרוח מנו טעם אל
 מרירות ויקול :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַד אֲכִילַת
 מָרוֹר :

ויסוי כוונה לייפטר אל מרור מאל אל
 כורך ויאיכלו בלא תכווא ואל כאן
 אכלו בתכווא יצא :

הגדה של פסח

לפי דברי האר"י ז"ל לאום יגיב גנם לאן
מרור מן גור אל כס והוי אל הנדב
אלדי אסמאא בר משנה עולשין באום
אל מרור אלדי אל קעדה היי אל הנדב
ולחזרת האדא אל כס ומן יבירך על
אכילת מרור יבירך עלא אל כס ובר
כורך יכלי אל הנדבה מע אל כס :

כורך יאכד אל מצה אל תילתי ויכסד
מנהא כוית ט' דרהם ויאכר כוית
מרור וילפס סווא וישמעם בר הליק ויקול :

מצה ומרור בלא ברכה זכר
למקדש * בימינו יחידש *
כהיל הוקן שהיה לורכן
ואוכין בבית אחת לקיים מה
שנאמר עד מצות ומרורים
ואכלוהו :

ויאכלו בתכווא ואל כאן אכלו בלא תכווא
יצא

קבל מא יאכל אל ביני יקול
זכר לקרבן חגיגה

על ידי אכילת מצה ומרור

שולחן עורך יגיבולו עשוויי ויאכל
 בשמחה ולכתהלה יאכל
 בתנווא כל אל סעודה ולא ישבע כתיר
 לכאטר יקדר יאכל אל אפיקומן בשהווא
 וכדאלך כל שרב הם יקלל לכאטר יקדר
 יכמל אל סדר • ולאייק לכל אדמי יקרא
 שירות ותשכחות בוצט אל סעודה
 בחסד המקום ברוך הוא בענין יציאת
 מצרים וכל המרבה דרי זה משובה

צפון יגיב אל אפיקומן אלדי כסרהו מן
 מצת אל וצטניי ואדפעו • יכסר מנו

כזייתין י"ח דרהם ואחד זכר לקרבן פסח
 וואחד זכר לל מצה אלדי תנאכל מע
 קרבן פסח • יא זכר לל חגיגה ואל כאן
 מא יקדר יאכל כזייתין עכ"פ יאכל כזית
 תמאם • ולאום יאכלו ככל נץ אל ליר
 ויקול :

זכר לקרבן פסח הנאכל על
 השבע :

ברך ינסל אידו למים אחרונים וימוגו
 לו כוס ג' ויברך ברכת המזון :

הגדה של פסח

101

מִן גַּם לֹא אִידוּ מֵא יִסִּיר יִקְטַע לְאוֹנוֹ בְּדַבַּר
 תּוֹרָה: יִקּוֹל לְמִנְצָה בְּנִגְיֹנוֹת וְעִקְבֵי יִקּוֹל
 אֲבִרְכָה אֶת יי בְּכֹל עֵת תְּמִיד תִּהְלֶה
 בְּפִי: סוּף דְּבַר הַכֹּל נִשְׁמַע אִי
 הָאֱלֹהִים יִרְא וְאֶת מִצְוֹתָיו שְׂמֹר כִּי זֶה
 כֹּל הָאָדָם: תִּהְלֶת יי יִדְבַר פִּי וַיְבָרֶךְ כֹּל
 בֶּשֶׁר שֶׁם קִדְּשׁוּ לְעוֹלָם וְעַד: רִגְלֵי עַמְדָה
 בְּמִישׁוֹר * בְּמִקְדָּשִׁים אֲבָרֶךְ יי: וַיִּדְבַר
 אֵלַי זֶה הַשּׁוֹלְחָן אֲשֶׁר לִפְנֵי יי: וְאַנְחַנּוּ
 נְבָרֶךְ יְהִי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

חֵס הַמְּסֻבִּין שְׁלֹשָׁה יֹאמֵר הַמְּבָרֵךְ

נְבָרֶךְ שְׂאֵבְלָנוּ מִשְׁלוֹ

וְעוֹנִים הַמְּסֻבִּין בְּרוּךְ שְׂאֵבְלָנוּ מִשְׁלוֹ
 וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ:

וְחֹזֵר הַמְּבָרֵךְ בְּרוּךְ שְׂאֵבְלָנוּ מִשְׁלוֹ
 וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ:

וְחֵס הַמְּסֻבִּים עֶשְׂרֵה לִּי יוֹתֵר יֹאמֵר הַמְּבָרֵךְ
 נְבָרֶךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵבְלָנוּ מִשְׁלוֹ:
 וְעוֹנִים הַמְּסֻבִּין בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵבְלָנוּ
 מִשְׁלוֹ וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ:

Handwritten text in the right margin, likely a commentary or additional prayer, written in a cursive script. It appears to be a continuation of the text on the opposite page or a related prayer.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִקֵּד
 הָעוֹלָם הָאֵל הַזֶּה אוֹתָנוּ
 וְאֵת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ בְּחֵן
 בְּחֶסֶד בְּרִיּוּחַ וּבְרַחֲמִים רַבִּים
 נוֹתֵן לָחֶם לְכֹל בֶּשֶׂר כִּי לְעוֹלָם
 חֶסֶדוֹ * וְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא
 חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחֲסֵר לָנוּ מְזוֹן תָּמִיד
 לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הוּא אֵל זֶן וּמַפְרִיֵם
 לְכֹל וְשִׁדְחָנוּ עֲרוּךְ לְכֹל וְהִתְקִין
 מַחִיָּה וּמְזוֹן לְכֹל בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר
 בָּרָא בְּרַחֲמָיו וּבְרוֹב חֶסְדָּיו
 כְּאֹמֵר פּוֹתֵחַ אֶת יָדָיו וּמְשַׁבֵּעַ
 לְכֹל חַי רְצוֹן * בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
 הַזֶּה אֵת הַכֹּל :

נוֹדֵה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד
 שֶׁהִנְחַלְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ אֶרֶץ
 חֲמֻדָּה שׁוֹבֵה וְרַחֲבָה בְּרִית וְתוֹרָה
 חַיִּים וּמְזוֹן * עַד שֶׁהוֹצֵאתָנוּ מֵאֶרֶץ

70

מִצָּרִים וּפְדִיתָנוּ מִיַּד מִבֵּית עַבְדִּים *
 וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחַתַּמְתָּ בְּבִשְׁלָנוּ *
 וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלְּמַדְתָּנוּ וְעַל חֻקֵּי
 רְצוֹנְךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים וּמְזוֹן
 שֶׁאַתָּה זֵן וּמַפְרִינָם אוֹתָנוּ *
 * * *

וְעַל הַכֹּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ
 מוֹדִים לָךְ * וּמְבָרְכִים אֶת
 שְׁמֶךָ בְּאִמּוֹר וְאֶכְלֶתָּ וְשִׁבְעַתָּ
 וּבִרְכַתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַד
 הָאָרֶץ הַשְּׂבִיבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ *
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עַד הָאָרֶץ וְעַל
 הַמְּזוֹן *
 * * *

רַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עֲדֵינוּ וְעַל
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
 עִירְךָ וְעַל הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ *
 וְעַל הַיְכָלְךָ וְעַל מְעוֹנֶיךָ * וְעַל
 דְּבִירְךָ וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
 שֶׁנִּבְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו * אֲבִינוּ רַעֲנוּ *
 * * *

הגדה של פסח מה

זוּיַיֵנוּ • פְּרַנְסֵנוּ • כְּלַפְדֵנוּ •
 הַרְוִיחֵנוּ הַרוּחַ לָנוּ מִכָּל צָרוֹתֵנוּ •
 וְנָא אֵל תִּצְרִיכֵנוּ לַיְדֵי מַתָּנוֹת
 בְּשַׁר וָדָם וְלֹא לַיְדֵי הַלְוָאָתָם •
 אֵלֹא לַיַּדְךָ הַמְּלֵאָה וְהַרְחֵבָה
 הָעֲשִׂירָה וְהַפְתּוּחָה • יְהִי רָצוֹן
 שְׁלֹא נִבְּוֹשׁ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא
 נִבְּלֵם לְעוֹלָם הַבָּא וּמַלְכוּת בֵּית
 דָּוִד מְשִׁיחְךָ תִּחְוִירְנָה לְמַמְלָכָה
 בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ •

בסבת יקול

רִצָּה וְתַחֲלִיצֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ
 וּבְמִצּוֹת יוֹם הַשְּׁבִיעִי הַשְּׁבֵת הַגָּדוֹל
 וְהַקְּדוֹשׁ הַזֶּה • כִּי יוֹם גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ הוּא
 מִלְּפָנֶיךָ נִשְׁבּוֹת בּוֹ וְנִנּוּחַ בּוֹ וְנִתְעַנֵּג בּוֹ
 (בְּאַהֲבָה) כְּמִצּוֹת חֻקֵי רָצוֹןךָ וְאֵל תְּהִי צִדְקָה
 וַיִּגֹּן בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ וְהִרְאֵנוּ בְּנִחְמַת צִיּוֹן
 בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ • כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הַנְּחֻמּוֹת
 אִתָּם שְׂאֵבְלֵנוּ וְשִׁתֵּינוּ חֶרֶבָן בֵּיתְךָ הַגָּדוֹל

1 <
הגדה של פסח

והקדוש לא שבחנו • אל תשפחנו לנצח
ואל תזנחני לעד כי אל מלך גדול וקדוש
אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה
ויבא יגיע יראה וירצה
ישמע יפקד ויזכר זכרוננו וזכרון
אבותינו • וזכרון ירושלים עירך •
וזכרון משיח בן יהודא עבדך וזכרון
כל עמך בית ישראל לפניך
לפליטה לטובה לחן ולחסד
ורחמים לחיים טובים ולשלום •
ביום חג המצות הזה • ביום טוב
מקרא קדש הזה • לרחם בנו
עלינו ולהושיענו וזכרנו יהוה
אלהינו בו לטובה ופקדנו בו
לברכה • והושיענו בו לחיים
טובים • ברבר ישועה ורחמים •
חנם וזכרנו וזכרנו ורחם עלינו •

הגדה של פסח

מד

יְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל
 מִלֵּד חַמּוֹן וְרַחוּם אַתָּה : וְתִבְנֶה
 יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּמִהְרָה בְיָמֵינוּ *
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם
 אָמֵן

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִקֵּד
 הָעוֹלָם לְעַד הָאֵל * אָבִינוּ *
 מִלֵּנוּ * אֱהִירֵנוּ * בּוֹרְאֵנוּ *
 גּוֹאֲלֵנוּ * קְרוֹשְׁנוּ קְרוֹשׁ יַעֲקֹב *
 רֹעֵנוּ רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַמְּקַדֵּם הַטּוֹב
 וְהַמְּשִׁיב לְכָל שָׁבָב לְיוֹם וְיוֹם
 הוּא הַמְּשִׁיב לָנוּ * הוּא מְשִׁיב לָנוּ *
 הוּא יִמְשִׁיב לָנוּ * הוּא גֹמֵל לָנוּ *
 הוּא גּוֹמֵל לָנוּ * הוּא יִגְמֵל לָנוּ * לְעַד
 חַן וְחֶסֶד וְיִחְמִים וְרִיחַ וְהַצְלָחָה
 זָכַר טוֹב : הוּא חַמּוֹן הוּא יִשְׁתַּבַּח
 עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ * הַרְחֵם

הגדה של פסח

הוא ישתבח בשמים ובארץ :
 הרחמן הוא ישתבח בנו לדור
 דורים : הרחמן הוא קרן לעמו
 ירים : הרחמן הוא יתפאר בנו
 לנצח נצחים : הרחמן הוא יפרנסנו
 בכבוד ולא בכזוי בהתר ולא
 באסור בנחת ולא בצער : הרחמן
 הוא יתן שלום בינינו : הרחמן
 הוא ישלח ברכה רוחה והצלחה
 בכל מעשה ידינו : הרחמן הוא
 יצליח את דרכינו : הרחמן הוא
 ישבור עול ובלות מהרה מעל
 צוארינו : הרחמן הוא יוליכנו
 מהרה קוממיות לארצנו : הרחמן
 הוא ירפאנו רפואה שלמה :
 הרחמן הוא יפתח לנו את ידו
 הרחבה : הרחמן הוא יברך כל
 אחד ואחד ממנו בשמו הגדול

הגדה של פסח מז

כמו שנתברכו אנותינו אברקהם
יצחק ויעקב בכך מכל כל בין
יברך אותנו יחד ברכה שלימה:
וכן יהי רצון ונאמר אמן: הרחמן
הוא יפרוש עלינו שבת שלומו:

בשבת ט"ו הרחמן הוא ינחילנו עולם שכולו
שבת ומנוחה לדורי העולמים:

הרחמן הוא ינחילינו ליום שכלו
טוב ליום שכלו ארוך
ליום שהצדיקים יושבים
ועטרו תיהם בראשיהם ונהנים
מזיו השכינה ויהי חלקנו עמהם:
הרחמן הוא ונניענו למועדים
ולרגלים אחרים הבאים
לקראתנו לשלום:
הרחמן הוא ישע תורתו ואהבתו
בדבנו ותהיה יראתו על

הגדה של פסח

פָּנֵינוּ לְבִדְתֵי נְדֻטָא * וַיְהִי כִּלְ
מַעֲשֵׂינוּ לְשֵׁם שָׁמַיִם :

הֲרַדְמָן הוּא יְהִינּוּ וַיִּזְכְּנוּ וַיִּקְרַבְנוּ
לַיָּמֹת הַמֶּלֶךְ הַמְּשִׁיחַ
וְלִבְנֵי בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם
הַבָּא : מִגְדוֹל יְשׁוּנוֹת מִדְּנוּ *
וְעָשָׂה הַסֵּד לְמַשִּׁיחוֹ לְדוֹד וְלוֹרְעוֹ
עַד עוֹלָם : כְּגִבּוֹרִים רָשׁוּ וְרַעֲבוּ
וְדוֹרְשֵׁי יְהוָה לֹא יִהְיֶה כֵּל טוֹב *
נֶעַד הַיְיָתִי גַם זְכַנְתִּי וְלֹא רָאִיתִי
צַדִּיק נֶעֱזָב וְזָרְעוֹ מִבִּקְשׁ לְהַסֵּן *
כִּל הַיּוֹם דוֹגֵן וּמִקְוֵה וְזָרְעוֹ
לְבָרְכָה : מַה שָּׂאֵכְלֵנוּ יְהוָה
לְשִׁבְעָה * וּמַה שְּׁשַׁתִּינוּ יְהוָה
לְרַפּוּאָה * וּמַה שְּׁהוֹתָרְנוּ יְהוָה
לְבָרְכָה * כִּדְכַתִּיב וַיִּתֵּן לַפְּנִיָּהִם
יָאֵכְלוּ וַיִּוְתִירוּ כִּדְבַר יְהוָה * :

הגדה של פסח מה

בְּרוּכִים אַתֶּם יְיָ הוֹה עֹשֶׂה שָׁמַיִם
וְאָרֶץ : בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח
בַּיהוָה וְהוֹה יְהוָה מִבְּטָרוֹ : יְהוָה
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ
בְּשָׁלוֹם :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו
יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :

סִבְרֵי מִרְנָן : בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
פְּרֵי הַגֶּפֶן :

וַיִּשְׂרְבוּ בַתְּכוּוּא וַיִּסּוּוּ כוּוְנָה לִיפְטַר
כּוּס ד' וּמָא יִבְרֵךְ עֲקֵבוּ וּמָא
יִסִּיר יִשְׂרָב שְׂרָאֵב בַּעַד מִן
גִּיר כּוּס ד' :

הַדָּל יִמְנֵנוּ לֹו כּוּס ד' וַיִּקְרָא עָלֵינוּ אֵל
הַדָּל בְּחֵיבֵי וּבְכּוּוָּא :

הגדה של פסח

שְׁפוּף חֲמַתְךָ אֶל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
לֹא יָדְעוּךָ וְעַד מִמְלְכוֹת
אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרְאוּ : כִּי אָכַל
אֶת יַעֲקֹב וְאֶת גְּוֵהוּ הִישְׁמוּ : שְׁפוּף
עֲלֵיהֶם וְעַמְּךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יִשְׁגַּם :
תִּרְדְּדוּךָ בְּאֶרֶץ וְתִשְׁמַדְם מִתַּחַת
שְׁמֵי יְהוָה :

אֲסַפְּךָ חֲמִיתְךָ עֲלֵה אֶל שְׁעוֹב אֶלְדֵי לֵם
יַעֲרֹפֶךָ וְעֲלֵה אֶל צִלְאֲטִין אֶלְדֵי
בְּאֲסַפְּךָ לֵם סָמוּ : אֵד אָכַל אֱלֹהֵי טַאֵל יַעֲקֹב
וְאֱלֹהֵי וְטַוְהוּ אֲסַתְוֹחִישׁוּ : אֲסַפְּךָ עֲלֵיהֶם
צִלְמָךָ וְשִׁדְיֵיֶיךָ נִצְבִּיךָ יִלְחָקוּם : תִּלְחַק כָּל
נִצְבֵי וְתִהְיֶיהֶם מִן תַּחַת סְמוּאֵת אֶלְלָה :

לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ
רַחֵם כְּבוֹד עַל חֲסִדְךָ עַל
אֲמַתְךָ : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אִיֶּה
נָא אֱלֹהֵיהֶם : וְאֵלֵהֵינוּ בְּשִׁמִּים
כָּל אֲשֶׁר חָפִץ עֲשֵׂה : עֲזֵבֵיהֶם

הגדה של פסח ממ

כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : פֶּה
 לֶחֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לֶחֶם וְלֹא
 יִרְאוּ : אָזְנַיִם לֶחֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף
 לֶחֶם וְלֹא יִרְיִחוּן : יְדֵיהֶם וְלֹא
 יַמְיִשּׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ לֹא
 יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם : כְּמוֹתֵם יֵהוּ עֲשִׂיהֶם
 כֹּל אֲשֶׁר בּוֹטַח בָּהֶם : יִשְׂרָאֵל
 בְּטַח בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :
 בֵּית אֱהֲרֹן בְּטַחוּ בִיהוָה עֲזָרָם
 וּמִגֹּנָם הוּא : יִרְאִי יי בְּטַחוּ בִיהוָה
 עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :

לֵם לֵנָא יֵא רַב לֵם לֵנָא אֵד לֵאסְמָךְ אֵנְעֵל
 וְאֵגֵב עֵלָא פִצְקָךְ וְעֵלָא אֲחִסְאֵנְךָ : לֵישׁ
 יְקוֹרוּן אֵל שְׁעוּב וַיִּן אֵל אֵן אֵילֵקֵאֲהֵהוּם :
 וְאֵילֵקֵאֲהֵנָא כֹּל סְמָא גְמִיעַ אֵלְדִי יִרְצָא יִצְנַע :
 אֵצְנֵאֲמֵהוּם פִצָּא וְדֵהֵב שְׁגַל יִדִין אֵל אֲנִסְאֵן :
 רַחֵם לְהוּם וְרַחֵם יִתְכַלְמֹן עֵייוֹן לְהוּם וְלֵם
 יִנְצְרוּן : אֵדָאן לְהוּם וְלֵם יִסְמְעוּן אֲנָךְ לְהוּם
 וְלֵם יִשְׁתַּמְּיוּן : יְדֵיהֶם וְלֵם יִהְיוּן רַגְלֵיהֶם

זלם ימשון לם יתכון פי ליהאנוהום : כהלהם
 זכונן צאנעיהום גטיע אקדי מנתכל כיהום :
 יסראיל אנתפל באקלה מעינהום ומגיתיהום
 הוא : בית אהרן אנתכלו באקלה פעינוום
 ומגיתיהום הוא : כאיפין אקלה אנתכו ר
 באקלה מעינהום ומגיתיהום הוא :

יהוה זכרנו יברך יברך את בית
 ישראל יברך את בית
 אהרן • יברך יראי יהוה הקטנים
 עם הגדלים : יוסף יהוה עליכם
 עליכם ועל בניכם : בדוכים אתם
 ליי עושה שמים וארץ : השמים
 שמים ליי והארץ נתן לבני אדם :
 לא המתים יהללו יה ולא כר
 יורדי דומה : ואנחנו נברך יה
 מעתה ועד עולם הללויה :

אלה זכרנו יברך יברך אלה בית
 יסראיל יברך אלה בית אהרן :
 יברך כאיפין אלה אל ונאמר מע אל

כבאר : זיור אקרה עלכים עלכים על
 בנינפים : כבארפין אנתוכ לאללה צאנע
 סמא וארץ : אר סמא סמא לאללה ודארץ
 עטא לבנין אל אנסאן : לס אל מייאתה
 ימדהון אל רב ולס נמיע נאולין דר קבר :
 נחנא נבארך אללה מן אל סאע וארא אל
 אבד אמדהו אללה :

אהבתי כי ישמע יי את קולי
 תחנוני : כי הטה אונן
 לי ובימי אקרא : אפפוני חבלי
 מות ומצרי שאול מוצאוני צרות
 ויגון אמצא : ובשם יהוה אקרא
 אנה יהוה מלטה נפשי : חנון יי
 וצדיק ואלהינו מרחם : שומר
 פתאים יהוה דלתי ולי יהושיע :
 שובי נפשי למנוחכי כי יי גמול
 עליכי : כי חלצת נפשי ממות
 את עיני מן דמעת את רגלי מדהון
 אתהלך לפני יי בארצות חתיים :

דְּהָאֲמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי
 כִּי אֵד : אֲנִי יִמְרַתִּי בְּחַפְזִי כָּל
 הָאָדָם כּוֹזֵב :

חֲפִית אֵל יִסְמַע אֱלֹהֵי אֲרָא צוּט תַּחְנִינִי :
 אֵד מִיֵּל אֲדִנּוּ לִי וּבִטּוֹל עֲמַרִי אֲנֹאֲדִי :
 אֲסַתְחַאווּטוּנִי טְלוֹקָאֵת אֵל מוֹת וּפְצֵאִיקוּן
 אֵל קִבֵּר וְגִרְוִי צִיקָה וְחֻצְרָא אֲוֹגֵד : וּבְאִסִּם
 אֱלֹהֵי אֲנֹאֲדִי בְּטַלְבָּא יְיָ רַב פְּרִיץ נַפְסִי :
 חֲנִין אֱלֹהֵי וְצֵאלַח וְאִילָהֵנָּא מִרְחִים : חֲאֲפִין
 אֵל גִּשְׁמָה אֱלֹהֵי פִקְרִי וְלִי יִגִּירְחִי : אֲרֻנְעִי
 נַפְסִי לְרֵאחַתְכִּי אֵד אֱלֹהֵי נַעַם עֵינֵיכִי : אֵד
 כְּלֻצַּת נַפְסִי מִן אֵל מוֹת אֲרָא עֵינֵי מִן אֵל
 דְּטוֹעַ אֲרָא רִגְלֵי מִן אֵל מַעֲתָרָא : אֲתַמְשָׂא
 קִדָּאִם אֱלֹהֵי בְּאֲרָאֵי אֵל חֵיָּא : אֲתַאֲמַנְת
 אֵד אֲתַפְלִיגִים אֲנָּא גְּאֻוּבַת גְּדָא : אֲנָּא קִדַּת
 בְּשַׁלְתִּי גְּמִיעַ אֵל אֲנַסְאֵן יְכַדָּב :

מַה אָשִׁיב לִי כָּל תַּנְמוּלוּהֵי עָלַי :
 כּוֹס יְשׁוּעוֹת אִשָּׁא וּבְשֵׁם
 יְהוָה אֲקַרָּא : נְדָרֵי לִי אֲשַׁלֵּם
 גְּגִדָּה נָּא לְכָל עַמּוֹ : יְקַר בְּעֵינֵי

יהוה המוֹתֵר לַחֲסִידָיו : אָנָּה
 יי כִּי אָנִי עֶבֶדְךָ אָנִי עֶבֶדְךָ בֶּן
 אֲמִתְךָ פִתְחֵת לְמוֹסְרֵי : לֵךְ אֲזַבֵּחַ
 זִבְחַת תּוֹדָה וּבִשְׁם יי אֶקְרָא : נְדָרֵי
 ליי אֲשֶׁלֶם נְגִידָה נָא לְכָל עַמּוֹ :
 בַּחֲצֵרוֹת בֵּית יי בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלַיִם
 הַלְלוּיָהּ :

אִישׁ אֶרֶד לְאֶלֶהָ גְּמִיעַ גּוֹאֲתוֹ עֲלֵי : כָּאֵם
 אֵל מְנוּחָה אֶרְפֶּע וּבְאֵסִם אֶלְלֹת
 אֲנָדִי : נְדָרֵי לְאֶלֶהָ אֲוֹפִי קִבָּאל אֵל אֵן
 לְגִמִיעַ קוֹמוֹ : גָּאֵלִי בַחֲצֵרֹאת אֶלֶהָ אֵל
 מוֹת לְאֶפְצָלוֹ : בְּטִלְבָּא יָא רַב אֵד אָנָּה
 עֶבֶדְךָ אָנָּה עֶבֶדְךָ אֲבָן גָּאֲרִיתְךָ הַלִּית
 לְאֶדְבָאֵטִי : לֵךְ אֶדְבַח דְּבַחֵי אֵל שְׁפָרְאֵן
 וּבְאֵסִם אֶלֶהָ אֲנָדִי : נְדָרֵי לְאֶלֶהָ אֲוֹפִי
 קִבָּאל אֵל אֵן לְגִמִיעַ קוֹמוֹ : בְּאֶחְוֹאֵשׁ בּוֹת
 אֶלֶהָ בּוֹעֵצַט דָּאֵר אֵל סְלֵאִם אֲמַדְחֵנוּ אֶלֶהָ :
 הַלְלוּ אֵת יְהוָה כָּל גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ
 כָּל הָאֲמִיִּם : כִּי גִבּוֹר

הגדה של פסח

עֲרִינוּ חֲסֵדוֹ וְאַמְרֵת יי לְעוֹלָם
הַלְלוּיָהּ :

אֲמַדְחֵהוּ אֱלֹהֵי אֲלֵלָהּ לְמִיַּע אֵל לְשֵׁנוֹ כְּבָהוֹתוֹ
לְמִיַּע אֵל אֲוִקָאִים : אֵד לְדָב עֲלֵינָא
כְּצֵלוֹ וְחֵק אֲלֵלָה לִל אַבְד אֲמַדְחֵהוּ אֲלֵלָה :

הוֹדוּ לַיי כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ :
יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל כְּל"ח :
יֹאמְרוּ נָא בֵּית הָאָרֶץ כְּל"ח :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאִי יי כְּל"ח :

אֲשַׁבְּרוּ לְאֲלֵלָה אֵד לְיִיד אֵד לִל דְּהַר פְּצֵלוֹ :
יְקוּל אֵל אֵן יִסְרָאֵל אֵד לִל דְּהַר פְּצֵלוֹ :
יְקוּלוּ אֵל אֵן בֵּית אֲתֵרוֹן אֵד לִל דְּהַר פְּצֵלוֹ :
יְקוּלוּ אֵל אֵן כְּאִיִּפִין אֵל אֵד לִל דְּהַר פְּצֵלוֹ :

מֵן הַמְצֵד קִרְאֵתִי יְהִיעֲנֵנִי בְּמִרְחֹב
יְהִי : יְהוָה לִי לֹא אֵיִדָּא מַה
יַעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְהוָה לִי בְּעוֹזִי
אֵנְאֵנִי אֲרָאָה בְּשִׁנְאֵי : טוֹב לְהַסוֹת
בֵּיתְהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם : טוֹב

לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבֶּטַח בְּנֵדִיבִים :
 כָּל גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי
 אֲמִילֶם : סָבְבוּנִי גַם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם
 יְיָ כִּי אֲמִילֶם : סָבְבוּנִי כַדְבוּרִים
 דַּעְכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי
 אֲמִילֶם : דָּחָה דָּחִיתָנִי לְנִפְוֹר
 וַיִּי עֲזָרָנִי : עֲזֵי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי לִי
 לִישׁוּעָה : קוֹל דְּרִנָּה וַיִּשְׁוּעָה בְּאַחֲדֵי
 צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֲשָׂה חֵיל : יְמִין
 יְיָ רֹמְמָה יְמִין יְהוָה עֲשָׂה חֵיל :
 לֹא אָמוֹת כִּי אֲחִיָּה וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂי
 יְהוָה : יְסֹר יְסָרְנִי יְהוָה וּלְמִוְרַת לֹא
 גָּתַנְנִי : פִּתְחוּ לִי שַׁעַר צֶדֶק אָבִא
 בָּם אֲוֹדָה יְהוָה : זֶה הַשַּׁעַר לַיְיָ
 צַדִּיקִים יִבְאוּ בּוֹ : אֲוֹדָה כִּי עֲנִיתָנִי
 וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה : אָכֵן מִיָּסוֹ
 חֲבוּנִים הִיָּתָה לְרֵאשִׁי פָּנָה : מֵאֵת

הגדה של פסח

יְיָ הִיטֵה וְזֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ :
זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נְגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בּוֹ :

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא :
אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא :

בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בְּרַכְנוּכֶם
מִבֵּית יְהוָה : אֵל יְיָ וַיֵּאָר
לָנוּ לְאֶסְרוּ הַגַּבְעוֹתִים עַד
קָדְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֵלֵי אַתָּה וְאוֹרְךָ
אֱלֹהֵי אֲרוֹמְסֶךָ : הוֹדוּ לֵי כִי טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ :

מִן אֵל צִיָּקָא נִאֲדִית יָא רַב גָּאוּבְנֵי בַר
נִפְה אֵלְדָה : אֵל לִי לִם אֶבְאֵף אֵישׁ
יִצְנַע לִי אֵל אַנְסָאן : אֵל לִי בְעוֹנֵי וְאָנָּה
אֲנַצֵּר פִּי בְּאֹנְצֵינִי : יָא מַחְסֵן אֵר יִתְפַּל
בְּאֵלְדָה מִן יִתְפַּל בַּל אַנְסָאן : יָא מַחְסֵן אֵל
יִתְפַּל בְּאֵלְדָה מִן יִתְפַּל בַּל אֲצַכְיָא : גְּמִיעַ
אֵל שְׁעוּב אַסְתְּחַאוּטוֹנִי כְּאֵס אֵלְדָה אֵר
אַחְפִּיהוּס אַסְתְּחַאוּטוֹנִי אֵיִצָּא אַסְתְּחַאוּטוֹנִי

נג הנדה של פסח

באסם אלה אד אהפיהום : אסתאווטוני כר
זנאביר אנכמה פנאר אל עוסג באסם אלה
אל אהפיהום : דפעה דפעוני לאווקע ואלקה
סאעדני • קנותי ותמגירי אלה וסאג לי
למסאעדה : צוט סרור ופרח פי אכייאם
אל צאלחין ימין אלה צאנעא דוחל : ימין
אל עאליא ימין אל צאנעא דוחל : גם
אמות אד אעיש ואחפי פי ענאייב אלה :
אדב אדבני אלה וילל מות גם סלמני : אפתחו
לי כוואב אל צאלחין אדכל ביהום אשבר
אלה : חארא אל באב לאלה אל צאלחין
ידכרון ביה : אשפרך אד גאויבתני וסרת
לי למסאעדה • חגארה כרהוהא אל בנאין
סארת לראס אל עלווא • מן ענר אלה
סארת האדי היי עגיבה במצראתנא • האדה
אל יום צנע אלה נסתר ונפרח ביה : פי
טלכא יא רב גיתנא • פי טלכא יא רב גנת
לנא • תבארך אל גאיי באסם אלה
ביבנאכוסמן בית אלה • טאייק אלה ויעני
לנא ארבו חג כל קנאניב עלא קראני אל
מרכה • טאייקי אנתה ואשפרך אילאדה
ואעליך • אשפרך לאלה אד גייד אד לר

- הודו ליי כי טוב כי לעולם חסרו :
 הודו לאלהי האלהים כל"ח :
 הודו לאדוני האדונים כל"ח :
 לעשה נפלאות גדולות
 לברו כל"ח :
 לעשה השמים בתבונה כל"ח :
 לרוקע הארץ על המים כל"ח :
 לעשה אורים גדולים כל"ח :
 את השמש לממשלת ביום כל"ח :
 את הירח וכוכבים
 לממשלות בדינה כל"ח :
 למכה מצרים בכבוריהם כל"ח :
 ויצא ישראל מתוכם כל"ח :
 ביד חזקה ובזרוע נטויה כל"ח :
 לגזור ים סוף לגזרים כל"ח :
 והעביר ישראל בתוכו כל"ח :

הגדר של פסח

נר

וַיַּעַר פְּרַעֲהַ וַחִילּוֹ בַיּוֹם סוּף כַּל"ח :

לְמוֹלֵךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כַּל"ח :

לְמַכָּה מַלְכִים גְּדוֹלִים כַּל"ח :

וַיַּהֲרוֹג מַלְכֵי אֲדִירִים כַּל"ח :

דְּטִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כַּל"ח :

וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן כַּל"ח :

וַנָּתַן אֲרָצָם לַנַּחֲלָה כַּל"ח :

נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדָיו כַּל"ח :

שֶׁבַע־שָׁפְלָנוּ זָכַר לָנוּ כַּל"ח :

וַיִּפְדְּנוּ מִצְרֵינוּ כַּל"ח :

נָתַן דָּחַם לְכָל בִּישָׁר כַּל"ח :

הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם כַּל"ח :

אֲשַׁכְּרוּ לְאֵל אֵד גִּיד אֵד לֵל דְּהַר פְּצָלוּ :

אֲשַׁכְּרוּ לְאֵילָאָה אֵל אֵילָאָהָת אֵד לֵל דְּהַר פְּצָלוּ :

אֲשַׁכְּרוּ לְסִיד אֵד סְאֲדָת אֵד לֵל דְּהַר פְּצָלוּ :

לְצֹאנֵעַ עֲנִיבָת כַּבִּירָת לְנַחֲוֹ אֵד לֵל דְּהַר פְּצָלוּ :

לְצֹאנֵעַ אֵד סְמָא בַל פְּהֵם אֵד לֵל דְּהַר פְּצָלוּ :

הגדה של פסח

- לְבֹאֲצֵט אֶל אֶרֶץ עֵלָא
אֶל מַאי
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְצֹאנֵעַ צְוויִּיאַת עֲצִימִין
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
אֶל אֶל שְׁמֵס לְתַחְכָּם בֵּל
נְהָאָר
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
אֶל אֶל קָמַר וּדְנָגוּם
לְיַחְכְּמוֹן בְּלִיל
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְצֹאֲרֵב מִצֵּר בְּבִכּוּרֵהוּם
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וּבְרַג יִסְרְאִיל מִן וְצִטְהוּם
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
בִּיד אֶל שְׁדִידָה וּבְצִרְאֵעַ
אֶר מְדוּדָה
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְשִׁאֲקָק בְּחַר אֶל קְלוּם
לְשִׁקְאָקָאֵת
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וְעַפְרָ יִסְרְאֵל פִּי וְצִטְוִי
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וְנִרְקַ פְּרִעוֹן וְעִסְאֲכְרוּ פִי
בְּחַר אֶל קְלוּם
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְמַסְיִיר קוּמוּ בְּדֵ בֵר
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְצֹאֲרֵב צִלְאֲטִין עֲצִימִין
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וּקְתַל צִלְאֲטִין גְּלִילִין
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
לְסִיחּוֹן צִלְטָאן אֶל אֲמוּרִי
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וְרִעוֹן צִלְטָאן אֶל בִּשּׁוּן
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :
וְעִטָּא אֶרְצֵהוּם לִוְרְתָא
אֶד לֵל דְּהַר פְּעֵלוּ :

וְזָרְתָּה לִיסְרָאֵל עִבְדוֹ / אִד לל דְּהַר פְּצִלוֹ :
 אִד בּוּטְמָאנָה דְּכַר לָנָא / אִד לל דְּהַר פְּצִלוֹ :
 וּפְכָנָא מִן עֲדָנָא / אִד לל דְּהַר פְּצִלוֹ :
 עֲאֲמִי טַעַמַס לְגַמִּיעַ בֶּשֶׁר / אִד לל דְּהַר פְּצִלוֹ :
 אֲשַׁכְּרוּ לְטַאִיק אֵל סְמָא / אִד לל דְּהַר פְּצִלוֹ :

וְנִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרַךְ אֶת שְׁמֶךָ
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל
 בֶּשֶׁר תִּפְאָרַד וּתְרוֹמִם וּכְבֹדְךָ מְלַכְנוּ
 תְּמִיד מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אֶתָּה
 אֵל וּמַבְלַעְדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלְךָ
 גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וְעוֹנֶה
 וּמְרַחֵם • בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה •
 אֵין לָנוּ מִלְךָ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ אֲדָא
 אֶתָּה :

אֱלֹהֵי הָרַב־שׁוֹנִים וְהָאֲחֵרוֹנִים
 אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת • אֲדוֹן
 כָּל תּוֹלְדוֹת • הַמְהַלֵּל בְּכָר
 הַתְּשַׁבְּחוֹת • הַמְנַרְהֵג עוֹלָמוֹ

הגדה של פסח

בְּחֶסֶד • וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים • וַיִּי
אֱלֹהִים אֱמֶת • לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן •
הַמַּעֲזֵר יִשְׁנִים וְהַמְקִיץ גִּרְדָּמִים •
מַחֲיֶה מֵתִים וְרוֹפֵא חוֹלִים • פּוֹקֵחַ
עֲוֹרִים וְזוֹקֵף כְּפוּפִים • הַמְשִׁיחַ
אֱלֹמִים וְהַמְפַּעֵחַ נְעֻדָּמִים • וְלֵךְ
לְבָרֵךְ אֲנַחְנוּ מוֹדִים :

וְאֵרוּ פִּינוּ מְלֵא שִׁירָה כִּים •
וְלִשְׁוֹנֵנוּ רִנָּה כְּהַמּוֹן גִּדְּיו •
וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שֹׁבַח כְּמִרְחֵבֵי דָקִיעַ •
וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּכְיָרַח •
וַיְדִינוּ פְרוֹשׁוֹת כְּנִשְׂרֵי שָׁמַיִם •
וְדַגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיְרוֹת • אֵין אָנוּ
מִסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת לָךְ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ וּלְכַרֵּךְ אֶת שִׁמְךָ מִלְּבָנוּ
עַל אַחַת מֵאַרְבָּע אֲלָפִים
וְרוֹב רַבֵּי רַבָּבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת

נְסִיִּים וְנִפְלְאוֹת שְׁעָשִׂיתָ עִמָּנוּ וְעַם
 אֲבוֹתֵינוּ מִלְּפָנִים • מִמִּצְרַיִם
 גְּאֻלְתָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִבֵּית
 עַבְדִּים פְּדִיתָנוּ בְּרַעַב וְנָתַתָּנוּ
 וּבְשֶׁבַע כָּלְכַלְתָּנוּ מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ
 וּמִדָּבָר מִקִּטְטָתָנוּ וּמִחֵלְאִים רָעִים
 וְרָבִים דָּלִיתָנוּ • עַד הַנֶּהָ עֲזַרְנוּ
 רַחֲמֶיךָ וְלֹא עֲזַבְנוּ חֲסְדֶיךָ עַל בֶּן
 אֲבָרִים שְׁפַלְגַת בָּנוּ וְרוּחַ וּנְשָׁמָה
 שְׁנִפְחַת בְּאַפֵּנוּ וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ
 בְּפִינוּ הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ
 וַיִּפְאֲרוּ אֶת שִׁמְךָ מִלִּבְנוּ תָמִיד •
 כִּי כָל פֶּה לָּךְ יוֹדֶה וְכָל לִשׁוֹן לָּךְ
 תִּשְׁבַּח וְכָל עֵין לָּךְ תִּצְפֶּה וְכָל
 בָּרֶךְ לָּךְ תִּכְרַע וְכָל קוֹמָה לִפְנֶיךָ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה • וְהִלְבְּבוֹת יִירְאוּךָ
 וְהִקְרַב וְהִכְלִיֹּת יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ

הגדה של פסח

כְּדַבֵּר שְׁנַיִם אָמַר כָּל עַצְמוֹתַי
 וְתֵאמְרָנָה יְהוָה מִי כְמוֹךָ : מִצִּיל
 עֵינִי מִחֶזֶק מִמֶּנּוּ וְעֵינִי וְאֶבְיוֹן
 מִגּוֹזְלוֹ • שְׁוַעַת עֲבָדִים אַתָּה תִשְׁמַע
 צְעָקָתָהּ הַדָּל תִּקְשֵׁב וְתוֹשִׁיעַ :
 וְכַתּוּב רַגְנוֹ צַדִּיקִים בִּיהוָה לִישָׁרִים
 נְאוּהָ תִהְיֶה :

בְּפִי	י	שָׂרִים	תָּת	ר	וּמָם :
וּבְשִׁפְתַי	צ	דִּיקִים	תָּת	ב	רָךְ :
וּבְלִשׁוֹן	ח	סִידִים	תָּת	ק	דָּשׁ :
וּבִקְרֹב	ק	דוֹשִׁים	תָּת	ה	לָל :

בְּמִקְהֵלוֹת רַבְבוֹת עַמֶּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל שֶׁבֶן חוֹבֵת
 כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת • לְהַלֵּל •
 לְשַׁבַּח • לְפָאֵר • לְרוֹמֵם • לְהַדְרֵה •
 וּלְנַצַּח • עַל כֵּן דַּבְּרֵי שִׁירוֹת

וְתִשְׁבַּחְתֶּם דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ
 מִשִּׁיחְךָ : וּבְכֵן

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִדְּבַנּוּ הָאָרֶץ
 הַמִּלֵּךְ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
 בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • כִּי לָךְ נִאֲמָר
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • שִׁיר וְשִׁבְחָה • הַלֵּל
 וְזַמְרָה • עוֹז וּמִמְשָׁלָה • נִצַּח •
 גְּדוּלָה • גְּבוּרָה • תְּהִלָּה וְתַפְאֵרֶת •
 קְדוּשָׁה וּמְלִכוּת • בְּרָכוֹת
 וְחֻדְאוֹת • לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
 וְהַקְּדוֹשׁ • וּמֵעוֹלָם וָעֶד עוֹלָם
 אֶתְּהָ אֵל :

יְהַלְלוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֶׂיךָ
 וְחֲסִידֶיךָ וְצַדִּיקִים עוֹשֵׂי
 רְצוֹנְךָ וְעַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּדָם
 בְּרַנָּה יוֹדוּ וְיִבְרְכוּ אֶת שֵׁם כְּבוֹדְךָ •

הגדה של פסח

כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נְעִים
לִזְמַר וּמְעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אֶתְּךָ
אֵל • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל
בַּתְּשֻׁבָּחוֹת • אָמֵן :

נִסְמַת כֹּל חַי תְּבָאֲרֶךְ אֱלֹהֵי אִסְמָךְ אֱלֹהֵי
אֵילָהּ הִנָּה וְרוּחַ כָּל בֶּשָׂר תִּפְכַּר וְתַעֲלֶי
דְּכָרְךָ צְלִטָאנָא דְאִיִּמָן מִן אֵל אַבְדּוּ וְאֵל
אֵל אַבְדּוּ אַנְתָּא טְאִיִּיק וּמִן גִּיבָה לִים לְנָא
צְלִטָאן וְאֵלֵי וּמִסְאֵעֵד מִפְּךָ וּמִכְּרָץ וּמִגְּאוּב
וּמִרְחִס בְּגִמְיַע וְקַת שְׂדֵה וְצִיקָה לִים לְנָא
צְלִטָאן מְעִין וּמִסְנַד אֱלֹהֵי אַנְתָּא :

אֱלֹהֵי אֵל אֲוֹלָאנִין וְלֹאֲכָרָאנִין אֱלֹהֵי כָּל
אֵל כְּלִיאִיק סִיד כָּל אֵל תְּוֹאֲלִיד
אֵל מְדֻרוֹת בְּכָל אֵל תְּסַאֲבִיחַ אֵל מְסִיר
דְּנִיִּיתוֹ בְּפִצֵּל וְכְלִיאִיקוֹ בְּרַחֲמָא אֱלֹהֵי אֵל
חַק דִּם יַגְעֵס וְדִם יִנְאָם אֵל מְנַבֵּה אֵל נְאִיִּמִין
וְאֵל מְפִיק אֵל מְסַבּוֹתִין מְחִי אֵל מִיִּיאֲתָא
וּמְעָאֲפִי אֵל אֲמְרָאֵן מִפְּתַח אֵל עֲמִיין וְנִאֲצַב
אֵל מְחִנִּין מְנֻטֵק אֵל כְּרִסִין וְכֹאֲשֵׁף אֵל
מְכַפִּיִּיאַת וְלָךְ לְוֹחֲדֶךָ נְחֵנָא מְסַתְקֵרִין :

וְלוּ בָּאן תַּמְנָא מַלְיָאן תַּסְאֲבִיחַ כְּאֵל בַּחֲרֵי
 וְלִסְאֲנָנָא תַּמְגִּיד בְּרוּגָתָא אֲמֹוֹזֵאנָא
 וְשִׁפְאֲפָנָא תַּסְכִּיחַ כְּעֶרְץ אֵל סְמָא וְעִיּוּנָא
 יִצְוּן כָּל שְׁמֵס וּפְדֵי קַמֵּר יְדִינָא מִנְשׁוּרָתָא
 בְּנִסּוּר אֵל סְמָא וְרַגְלִינָא כְּפָאף כָּל אֵייר
 לִיס נַחְנָא קְאֻדְרִין לְנִשְׁכַּר לָךְ אֶלְדָּה אֶלְאֻדָּנָא
 וְנִבְאָרְךָ אֵלָא אֶסְמְךָ צִלְטָאנָא עֵלָא וְאֶחְדָּא
 מִן אֱלֹוֹי אֵלּוּף אֵל אֶרּוּפָאָת וּפְתֵרֵת רַבְנוּתָא
 אֵל רַבְנוּתָא מְרָאָת אֵל כִּירָאָת עֲגָאִיב
 וְאֶבְרָהִים אֶלְדֵי צִנְעֵת מְעֵנָא וּמַע אֶבְהָאֲתָנָא
 מִן קִבְל מִן מְצֵר כְּלֻצְתָנָא אֶלְדָּה אֶלְאֻהָנָא
 מִן בֵּית אֵל עֲבוּדֵיָא פְּבִיתָנָא כָּל גֹּוֹעַ
 עֵישְׁתָנָא וּבֵר שְׁבַע רַתְבָּתָנָא מִן אֵל סִיף
 כְּלֻצְתָנָא וּמִן אֵל וּבָא נְגִיתָנָא וּמִן אֲוֹנָאעַ
 אֵל רֵדִיין וּפְתִירִין רַפְעֵתָנָא אֵלָא הָאנָא
 יִסְאֶדְוֵנָא רַחֲמָאָתְךָ וְלֵם סִיבּוּנָא אֶפְצֵאלְךָ
 עֵלָא הָאכֵד מְפָאֶצֶל אֶלְדֵי קִסְמַת בִּינָא וְרוּחַ
 גְּסָמָא אֶלְדֵי נִפְכַת בְּאֶנְפָנָא וְלִסְאֵן אֶלְדֵי
 כְּלִית בְּתַמְנָא הוּדָא הוּם יִשְׁכְּרוּן וּיְבָאֲרַכּוּן
 וּיִסְפַּחוּן וּיִפְכְּרוּן וּיִמְגִדּוּן לְאֶסְמְךָ צִלְטָאנָא
 דְאֵיִמִן אֵד כָּל תַּם לָךְ יִשְׁכַּר וּפְדֵי לִסְאֵן לָךְ
 תַּסְבַּח וּפְדֵי עֵין לָךְ תַּסְתַּרְגִּי וּפְדֵי רַכְבֵּי לָךְ

הגדה של פסח

תברע וכל קאמה לקדאמך תסגד ולקלוב
יבאפון מנה וכל גוף וכוואצר ימדון לאסמך
ככלאם אדדי אנקאר כל עצאמי תקור
אללה מן מתלך מבלע אל פקיר מן אקווא
מנו ופקיר ומסבין מן נאהבו שבוות אל
מסאבין אנתא תסמע צרכת אל פקיר
תצתנט ותסאעד ומכתוב אסתרו יא
צאלחין באלדה לך מסתיקימין לאייק אל
סדח :

בתם אל מסתיקימין תתעלא • ובשפאף אל
צאלחין תתבארך • ובלסאן אל
פאצלין תתקדם • ובוצט אל מקדסין
תתמדח :

פי גוק רבוואת קומך בית ישראל אל
האבדא פרץ עלא גמיע אל מברוקין
קדאמך אל אלאהנא ואלאה אבהאתנא
לישכרון לימדחון ליסבחון ליפכרון ליערון
ליבהון וליווצפון עלא גמיע כלאם תמאגיד
ותסאביח דוד אבן ישי עבדך סדהונך •
ובחגיד יתסבח אסמך לך אבד צלטאננא
יא טאייק צלטאן אל כבד ולמקדם
בל סמא ובל פרץ אל לך לאייק אל אלאהנא

ואלאה אבהא תנא לל דהר ולל אבד אר
 תמגיד ולתסביח אל מרח ולתפכיר אל
 קווא ותכס אל גלב ולבכרווא ולגברווא אל
 וצף ולפכר ולתקדים ולצלטנא אל ברבאת
 ולשכראן לאסמך אל עלים ולמקדם ו-ן אל
 דהר וארא אל אבד אנתא טאייק : תבארך
 אנתא אל צלטאן ממדוח כל תסביח אמין :

וישרב אל כוס בתכווא ותאלי יבירך
 ברוך אתה יהוה אלהינו מלך
 העולם על הגפן ועל
 פרי הגפן ועל תנובת השדה ועל
 ארץ המדה טובה ורחבה שרצית
 והנחלת לאבותינו • לאכול
 מפריה ולשבוע מטובה • רחם
 יהוה אלהינו עלינו ועל ישראל
 עמך ועל ירושלים עירך ועל הר
 ציון משכן כבודך ועל מזבחך
 ועל היכלך ובנה ירושלים עיר
 הקדש במהרה בימינו והעלינו

הגדה של פסח

לְתוֹכָהּ וְשִׁמְחָנוּ בְּבִנְיָנָהּ וּנְבָרְכֶךָ
עֲלֶיהָ בְּקִדְשָׁהּ וּבְמַתְהַרְרָהּ :

בְּטַעַם וּרְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ בְּיוֹם הַשֶּׁשֶׁת הַזֶּה

וְשִׁמְחָנוּ בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה :

בְּיוֹם טוֹב מְקַרָּא קִדְשׁ הַזֶּה

כִּי אַתָּה טוֹב וּמְטִיב לְכָל וְנוֹדֶה

לְךָ עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַזֶּה עַל הָאָרֶץ וְעַל

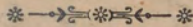
פְּרֵי הַגֶּפֶן :

נִרְצֶה אֵדָא סוּוּא הֵל צַפּא בְּמוֹגַב אֵל

מִצְטוּרָה הַשְׁמִיט יִרְצָא עֲלֵינוּ

וַיַּעֲשֵׂנוּ בְּרַכָּה וְהַצְלַחָה וְאוּרְךָ

יָמִים וּשְׁנוֹת חַיִּים :



הגדה של פסח ם

חַד גְּדִיָּא חַד גְּדִיָּא * דְּזִבִּין אַבָּא
בְּתֵרֵי זְוִי * חַד גְּדִיָּא

ואחד גדי ואחד גדי אלדי אשתראלי
אבווי פי עבסתין ואחד גדי ואחד
גדי :

וְאַתָּא שׁוֹנְרָא * וְאַכְלָה לְגְּדִיָּא *
דְּזִבִּין אַבָּא בְּתֵרֵי זְוִי *
חַד גְּדִיָּא

וגת א בווה ואכלת לל גדי אלדי אשתראי
אבווי פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

וְאַתָּא כְּלָבָא * וְנִשְׁךְ לְשׁוֹנְרָא *
דְּאַכְלָה לְגְּדִיָּא * דְּזִבִּין
אַבָּא בְּתֵרֵי זְוִי * חַד גְּדִיָּא

וגא אל כלב ועקי לל בווה אלדי אכלת
לל גדי אלדי אשתראלי אבווי פי
עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

וְאַתָּא חוּטְרָא * וְהִכָּה לְכְּלָבָא *
דְּנִשְׁךְ לְשׁוֹנְרָא * דְּאַכְלָה
לְגְּדִיָּא * דְּזִבִּין אַבָּא בְּתֵרֵי

הגדה של פסח

זוּרִי : חֵד נְדִיא

זנת א עצה וצרבת לל כלב אלדי עין לל
בוונה ידי אכלת לל גדי ידי אשתרא
אבווי פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי

וְאַתָּא נִוְרָא * וְשִׁרְףָּהּ קְחוּטְרָא
דְּהִפְהָה לְכַלְבָּא * דְּנִשְׁדָּה
לְשׁוֹנְרָא * דְּאִכְלָה לְגַדִּיא *
דְּזִבִּין אָבָא בְּתֵרֵי זוּרִי :

חֵד נְדִיא

זנא אל נאר וחרק לל עצה אלדי צרבת
לל כלב אלדי עין לל בוונה אלדי
אכלת לל גדי אלדי אשתראלי אבווי
פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

וְאַתָּא מִיָּא * וּבְכָה לְנִוְרָא * דְּשִׁרְפָּהּ
לְחוּטְרָא * דְּהִפְהָה לְכַלְבָּא *
דְּנִשְׁדָּה לְשׁוֹנְרָא * דְּאִכְלָה
לְגַדִּיא * דְּזִבִּין אָבָא בְּתֵרֵי
זוּרִי : חֵד נְדִיא

112
הגדה של פסח עא

וַיִּשְׂפָא לָל נֹאֵר אֵלֵדֵי חֶרֶק לָל
יָדֵי צ'רבת לָל כֶּלֶב אֵדֵי עֵץ לָל
נָה אֵדֵי אִכְלַת לָל ג'דֵי אֵדֵי אִשְׁתֵּרֵאֵי
אִבּוּי פִי עִבְסֵתִין וְאֶחָד גְּדִי וְאֶחָד גְּדִי:

זֵא תוֹרָא וְשִׁתָּה לְמִיָּא דְכָבָה
לְנוֹרָא דְשִׁרְף לְחוּמְרָא
דְהִיבָה לְכִלְבָּא * דְנִשְׁךְ
לְשׁוֹנְרָא * דְאִכְלָא לְגְדִיָּא
דְזַבִּין אִבָּא בְתָרֵי זַוּי *
חַד גְּדִיָּא

אֵל תוֹר וְשֶׁרֶב לָל מֵאֵי אֵלֵדֵי טַפָּה לָל
אֵר אֵלֵדֵי חֶרֶק לָל עֵצָה אֵלֵדֵי צ'רבת
לָל כֶּלֶב אֵדֵי עֵץ לָל בּוּוֹנָה אֵדֵי אִכְלַת
לָל ג'דֵי אֵלֵדֵי אִשְׁתֵּרֵאֵי אִבּוּי פִי
עִבְסֵתִין וְאֶחָד גְּדִי וְאֶחָד גְּדִי:

וְאַתָּא הַשּׁוֹחֵט * וְשִׁחַט לְתוֹרָא *
דְשִׁתָּה לְמִיָּא * דְכָבָה
לְנוֹרָא * דְשִׁרְף לְחוּמְרָא *
דְהִיבָה לְכִלְבָּא * דְנִשְׁךְ

הגדה של פסח

לְשׁוֹנֵי רָאִי דְאֶכְלָה
דְּזַבִּין אֲבָא בְּתֵרֵי

חַד גְּדִיָּא

וְגַא אֵל דְּבִאח וּדְבַח לֵל תּוֹר אֵלְרֵי שׁוֹ
לֵל מֵאֵי אֵלְרֵי טַפְּה לֵל נֵאֵר אֵלְרֵי חֵרֵד
לֵל עֲצָה אֵלְרֵי צַרְבַת לֵל כְּלָב אֵינֵי
לֵל בּוֹזוּנָה אֵלְרֵי אַכְלָה לֵל גְּדִיָּא
אֲשֶׁתְרֵאֲרֵי אֲבוּי פִי עֲבַתְרֵן וְאֵי
וְאַחַד גְּדִי :

וְאַתָּא מִלְאָךְ הַמּוֹת : וְשִׁי

לְשׁוֹחֵט • דְּשַׁחַט קִתּוּן

דְּשִׁתָּה לְמִיָּא • יֵב

לְעוֹרָא • דְּשׁוֹרֵף לְחֻמְטָא

דְּהַכָּה לְכַלְפָּא • דְּנִשָּׁן

לְשׁוֹנֵי רָאִי דְאֶכְלָה לְגִדְיָא

דְּזַבִּין אֲבָא בְּתֵרֵי זֵוּי :

חַד גְּדִיָּא

וְגַא מִלְךְ אֵל מוֹת וּדְבַח לֵל דְּבַח
דְּבַח לֵל תּוֹר אֵלְרֵי

דְּשֶׁהַט * דְּשֶׁתָּהוּ * דְּשֶׁהַט
 דְּתוֹרָא * דְּשֶׁתָּהוּ * דְּשֶׁהַט
 דְּכִבְיָה * לְנוֹרָא * דְּשֶׁהַט
 דְּחוּמְרָא * דְּהִבְיָה * לְכִבְיָא *
 דְּנִשְׁדָּ * לְשׁוֹנְרָא * דְּאֶכְלָה *
 לְגִדְיָא * דְּזִבְיָן * אֶבְיָא * בְּתִרִי *
 זִוְיָ * דְּדִ גְדִי

וְנָא אֵל מְקַדֵּם תְּבַאֲרֵךְ הוּא וּדְבַח לְמַלְךְ
 אֵל מוֹת אֵלְדִי דְבַח לָל דְּבִאֵח אֵלְדִי
 דְּבַח לָל תוֹר אֵלְדִי שְׂרַב לָל מֵאֵי אֵדִי
 מִפְּהָ לָל נֶאֱר אֵלְדִי חֶרֶק לָל עֵצָה אֵדִי
 צְרַבְתָּ לָל כְּלָב אֵלְדִי עֵץ לָל בּוֹוּה
 אֵלְדִי אֲכַלְתָּ לָל גְּדִי אֵלְדִי אֲשֶׁת־רֵאלִי
 אֲבוּי פִי עֲבַסְתִּי? וְאַחַד גְּדִי וְאַחַד גְּדִי

בחד
הודו לאל כי

העם ראש חדשים :

הודו נדוממה עלי נבל ועלי עשור כי

זכר את דבר קדשו ויוציא עמו ממצור

והוא צוה אלי עמו קחו לכם שה בעשור :

להודיע כי הוא ישור על אלהים ואנשים :

הודו וכו'

העם עשו את פסחיהם בלתי פחד ממצרים

בשירי זמרה ותהלה • בשלש כתות

מחנים • אכלו אותו עלי מצות • ומרורים

בהערבים • בלתי מבוש • במים • ונא כי אב

צלי אשים :

הודו וכו'

חוסן ישע ימינו אל הראה להושיע לנו • כי

השקוף ממעון קדשו העם מתבוסס

בדמו • דם פסח ודם המילה אזי עבר הוא

בעצמו • למצרים ואת עמו • הוציא

מעבדות לחפשים :

הודו וכו'

19 14

הגדה של פסח עג

חֹשֶׁה שְׁלַח זָרִים לְבֵנֵי אֲדוּם וּפִילָגְשִׁים
שִׁימָם כְּמַהֲפַכַת עָרִים • עָרֵי אַשּׁוּרִים
לוֹשִׁים • וְתִכְנִיעַ גִּיאֹן זָרִים וְשַׁלַּח לְעַם לְךָ
חֹדְשִׁים • הָאֲדוּן אֲשֶׁר מִבְּקִשִׁים • בְּנִיסָן
רִאשׁ הַחֹדְשִׁים : הוֹדוּ וְכוּ'

סימן נסים

נִכּוֹן לְכוּ אִישׁ הוּא יֵרָא • כֹּל נְתִיבוֹ מִצּוֹת
בוֹרָא • נֹאמֵר בּוֹ כְּתוּב אֲשֶׁרִי • כֹּל
חֹסֵי בּוֹ אֲשֶׁרִי שׁוֹמְרֵי : הִרְאָה נֶסֶן • בִּירַח
נִיסָן הָרַם נֶסֶן • דֵּר מְעוֹנֵי • עַם קְדוּשִׁים נֹאמֵן
אוֹרֵן הוֹרַח קוֹנֵי :

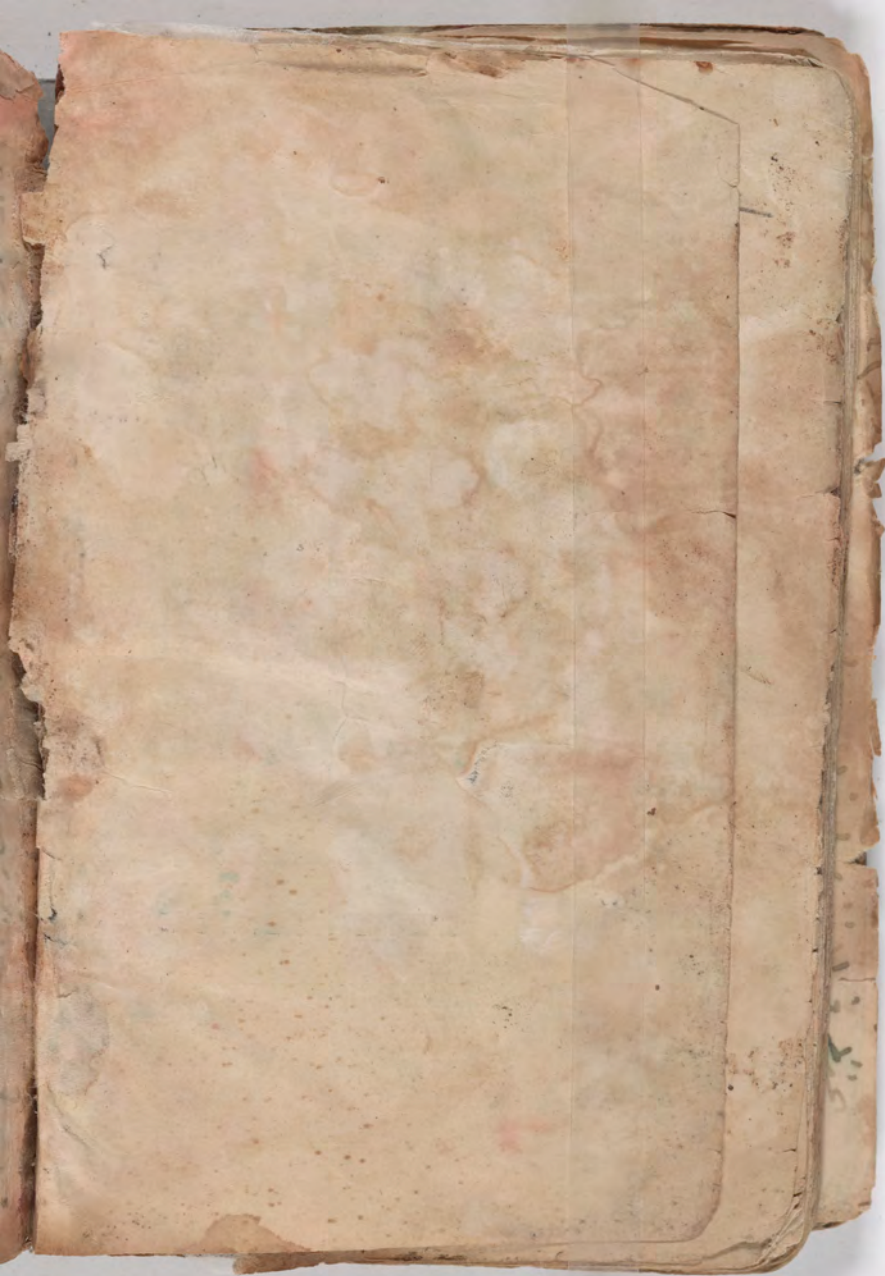
סִלְעֵי אַתָּה וּמִצּוֹדֹתֵי • אִן הֵיית לְעוֹרֹתֵי •
לִי שְׂמַחַת בִּישׁוּעָתִי • קִבֵּץ עֵתָה אֶת
גְּלוֹתֵי : הִרְאָה נֶסֶן וְכוּ'
יֵדֶךָ שְׁלַח מִמְרוֹם אֶל • קוּם וְהִצַּלְתָּ
לְיִשְׂרָאֵל • טוֹב וְסִלַּח וְשַׁלַּח גּוֹאֵל •
יִרְכַּב יִצְלַח בְּעוֹז וְאֵל ; הִרְאָה נֶסֶן וְכוּ'
מִלְכֵי אֶרֶץ כֹּל לְאוּמִים • שִׁיר בְּמִרְץ לְךָ
נוֹאמִים • אֶת נִין פִּרְץ מֵהַר תַּמִּים •
יִגְדוֹר פִּרְץ יִקְבּוֹץ עַמִּים : הִרְאָה נֶסֶן וְכוּ'



פרעה מלך מצרים



סוס ורופכו רמה בים



١٠ سم من الماء في انبوبة اختبار ولاحظ تغير درجة حرارة الانبوب ولماذا؟

(ب) اغمس عود هاب في حامض الكبريتيك المركز واكتب اسمك على قطعة من الورق سخن الورقة واترك العود جانبا لمدة ثم افحصها واتشرح فعل الحامض عليها وعلى الورقة . تذكر ان كليهما مواد كربونات مائية تحتوي على الكربون والهيدروجين والاكسجين .

تمرين (٩) :- فعل الحرارة على الحامض (في خزانة الغاز) :

ضع بضع قطرات من الحامض في جفنة وسخنها بشدة ولاحظ الابخرة المتصاعدة ، ما هي ؟ ما سبب تصاعدها ؟ اطفى النيب حال تكونها

واحرز الجفنة شرد

المصنوع من ...
التي ...
التي ...
التي ...

(١١) اذكر فعل الحامضين على النحاس • ماذا لا يساعد الهيدروجين

س ٣ من حامض الكبريتيك المركز ، شم الغاز المتصاعد قليلا وبعذر ،
س ٤ ما هو ؟ ما هي التغيرات الحادثة في الكروم اولا وحامض الكبريتيك ثانيا ؟

تعيين (١١) :- حامض الكبريتيك في تحضير حوامض اخرى :

اذكر طرقتي تحضير كلوريد الهيدروجين ثم حامض النتريك •

ما هي الصفة التي تؤهل حامض الكبريتيك في استعماله في تحضير
الحامضين المذكورين ؟

تعيين (١٢) :- الكشف عن حامض الكبريتيك والكبريتات الذائبة :

وهي طريقة للكشف عن ايون الكبريتات فتكشف اذن عن حامض

